

Enders[®]

PACE[®]

1840

fi CAMPING-KAASUGRILLI/-KEITIN
da CAMPINGGASGRILL/-KOMFUR
sv CAMPINGGASGRILL/-SPIS
nb CAMPING GASSGRILL/KOMFYR
is NOTENDAHANDBÓK FYRIR GASGRILL

KÄYTTÖOHJE
BRUGERVEJLEDNING
ANVÄNDARHANDBOK
BRUKERHÅNDBOK
GASELDAVÉL FYRIR HJÓLHÝSI

TERVETULOA

HEI!

Odotat varmasti jo innolla, että pääset käyttämään uutta Enders-grilliäsi – aivan ymmärrettävästi. Ennen kuin paistat ensimmäiset makkarat, ota kuitenkin aikaa lukea tämä käyttöohje huolellisesti läpi. Haluathan varmasti saada parhaan mahdollisen hyödyn grillistäsi, iloita siitä pitkään ja valmistaa herkullisia ruokia ritilällä – eikö vain? Olemme samaa mieltä kanssasi. Säilytä käyttöohje huolellisesti. Jos joskus luovutat grillisi seuraavalle omistajalle, muista antaa käyttöohje sen mukana.

KÄYTTÖTARKOITUS

Kaasugrillisi on tarkoitettu grillaamiseen ja ruoanlaittoon yksityisissä ulkotiloissa, ja se on suunniteltu nimenomaan tähän tarkoitukseen. Käytä sitä ainoastaan tähän tarkoitukseen ja huomioi seuraavat ohjeet:

- Käytä vain butaani- tai propaaninestekaasulla. Maakaasun käyttö ei ole sallittua.
- Käytä ainoastaan ruokien valmistamiseen – grillaamiseen ja ruoanlaittoon.
- NiÄlä käytä tulisijana.
- Älä asenna tai käytä matkailuautoissa tai veneissä.

Epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja, räjähdyksiä tai tulipaloja. Noudata siksi aina tämän käyttöohjeen turvallisuusohjeita.

Jos käytät grilliäsi niin, kuin sitä on tarkoitettu käytettävän, voit iloita siitä pitkään – turvallisesti ja luotettavasti.



VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Tällä symbolilla merkityt tuotteet täyttävät kaikki Euroopan talousalueen sovellettavat yhteisön säännökset.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan pyytää takasivulla ilmoitetusta osoitteesta.



**VAIN ULKOKÄYTTÖÖN.
HUOMIO: NÄKYVISSÄ
OLEVAT OSAT VOIVAT
OLLA ERITTÄIN KUUMIA.
PIDÄ LAPSET JA SUOJELUA
TARVITSEVAT HENKILÖT
KAUKANA.**

GARANTIE

10 YEAR GUARANTEE

Enders tarjoaa tuotteen ensimmäiselle ostajalle vapaaehtoisena valmistajan takuun kaikille grilleille, jotka on merkitty takuusymbolilla (esim. pakkauksessa). Tämä takuu täydentää la-

kisäateisiä takuuoikeuksia eikä rajoita niitä. Yksityiskohtaiset takuuajat ilmenevät alla olevasta luettelosta. Takuu alkaa tuotteen ostopäivästä.

TAKUUN LAAJUUS

Enders takaa tuotteen ensimmäiselle ostajalle, että seuraavassa luetelluissa osissa ei ole materiaali- ja valmistusvirheitä, edellyttäen että tuote on asennettu ja sitä käytetään käyttöohjeiden mukaisesti. Vian ilmetessä Enders korjaa tai vaihtaa viallisen osan oman harkintansa mukaan. Tämä takuu on voimassa ainoastaan Euroopassa ja koskee vain yksityiskäytössä olevia tuotteita.

TAKUUN KATTAMAT OSAT JA TAKUUAJAT

- **Grillikotelo ja tuulensuoja:**
10 vuoden läpiruostumis- ja läpipalamistakuu
- **Poltin (ruostumaton teräs):**
3 vuoden läpiruostumis- ja läpipalamistakuu
- **Keraamipinnoitettu grilliritilä:**
3 vuoden läpiruostumis- ja läpipalamistakuu
- **Muoviosat:**
3 vuoden läpiruostumis- ja läpipalamistakuu
- **Rasvankeräysastia:**
5 vuoden läpiruostumis- ja läpipalamistakuu
- **Kaikki muut osat** (polttimen suojukset, ruuvit, kansi jne.):
2 vuotta

* Lisätietoja takuehdoista sivulla.20

TÄMÄN OHJEEN MERKIT



Hyödyllisiä vinkkejä ja tietoja.



Turvallisuus- ja varoitusohjeet.



Tarvitset työkaluja.

TURVALLISUUSSYMBOLIT

Tässä käyttöohjeessa ja asennusohjeessa on erilaisia symboleja, jotka viittaavat tärkeisiin turvallisuusohjeisiin. Ne auttavat tunnistamaan vaarat ajoissa ja toimimaan oikein.

VAARA

Varoitusmerkki, joka ilmaisee välittömästi uhkaavan vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, ellei sitä vältetä.

VAROITUS

Varoitusmerkki, joka ilmaisee mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, ellei sitä vältetä.

VARO

Varoitusmerkki, joka ilmaisee mahdollisen vaaratilanteen, joka voi aiheuttaa lievän tai kohtalaisen vamman, ellei sitä vältetä.

HUOMIO

Varoitusmerkki, joka osoittaa tuotteen tai muun omaisuuden vahingoittumisen riskin.



TURVALLISUUSOHJEET

Turvallisuusohjeet tulee lukea huolellisesti läpi ennen grillin käyttöönottoa. Ne ovat oleelliset grillin turvallisuuden, oikeaoppisen käytön ja kestävyvyyden kannalta. Vain näitä ohjeita noudattamalla grillaus on turvallista ja rentouttavaa.



ASENNUS

- **VAARA:** Tämä grilli ei sovellu asennettavaksi vapaa-ajan ajoneuvoihin tai veneisiin.
- **VAROITUS:** Tätä grilliä saa käyttää vain, jos kaikki osat ovat paikoillaan ja grilli on koottu oikein ja asennusohjeiden mukaisesti.
- **VAROITUS:** Grilliä ei saa muuttaa. Kaasua johtavien ja suljettujen osien korjaukset ja huollot saa suorittaa vain siihen valtuutettu ammattilainen.
- **VAROITUS:** Nestekaasu (LPG) ei ole maakaasua. Siirtyminen maakaasun käyttöön tai sen käytön yritys neste-kaasugrillissä tai päinvastoin ei ole turvallista ja johtaa takuun menettämiseen.



KÄYTTÖ

- **VAARA:** Vain ulkokäyttöön.
- **VAARA:** Grilliä ei saa käyttää autotalleissa, rakennuksissa, katetuissa käytävissä, teltoissa, muissa suljetuissa tiloissa tai palavien rakenteiden alla.
- **VAARA:** Grilliä ei saa käyttää ajoneuvossa, tavaratilassa tai ajoneuvon lastausalueella. Tämä koskee erityisesti, mutta ei yksinomaan, henkilöautoja, kuorma-autoja, farmariautoja, minibusseja, katumaastureita, vapaa-ajan ajoneuvoja ja veneitä.
- **VAARA:** Grilli on pidettävä poissa palavien materiaalien läheisyydestä käytön aikana.
- **VAARA:** Käytön aikana on pidettävä turvallinen etäisyys palaviin ja lämpöherkkiin materiaaleihin. Etäisyyden on oltava vähintään 1 metri.
- **VAARA:** Grillin yläpuolella ei saa olla esineitä tai rakennuksen osia, jotka ovat alle 65 cm:n korkeudella. Sivuseinien ja grillin välissä on oltava vähintään 20 cm:n etäisyys.
- **VAARA:** Grillausalueella ei saa olla syttyviä kaasuja tai nesteitä (esim. bensiiniä, alkoholia jne.) tai muita palavia materiaaleja.
- **VAARA:** Grilli tulee suojata kosteudelta, roiskevedeltä jne.

- **VAARA:** Rasvavalon sattuessa sulje välittömästi kaasun syöttö ja poista kaasupullo grillistä.
- **VAARA:** Jos grilli on ollut pitkään varastossa tai käyttämättömänä, se tulee tarkistaa ennen käyttöä kaasuvuotojen tai polttimen tukoksien varalta
- **VAARA:** Pidä avotuli ja kipinät poissa grillistä käytön aikana.
- **VAARA:** Kaasuletku ei saa koskettaa grilliä käytön aikana.
- **VAROITUS:** Psykkisesti rajoittuneet ja/tai vastuuttomat henkilöt sekä lapset eivät saa käyttää laitetta. Grilliä saa käyttää vain henkilöt, jotka osavat käyttää sitä turvallisesti.
- **VAROITUS:** Grillatessa tulee käyttää kuumuutta kestäviä grillauskäsineitä (kosketuslämmönkestävyysluokka 2 tai korkeampi standardin DIN EN 407 mukaisesti)
- **VAROITUS:** Alkoholin, reseptilääkkeiden, reseptivapaiden lääkkeiden tai huumeiden käyttö voi vaikuttaa kielteisesti kykyyn asentaa, siirtää, varastoida tai käyttää grilliä asianmukaisesti ja turvallisesti.
- **VAROITUS:** Grilliä ei saa koskaan jättää valvomatta esilämmityksen tai grillauksen aikana. Tätä grilliä käytettäessä on aina noudatettava varovaisuutta. Koko polttokammio kuumenee käytön aikana.
- **VAROITUS:** Sähköjohdot ja kaasuletku tulee pitää poissa kuumilta pinnoilta.
- **VAROITUS:** Grilliä ei saa liikuttaa käytön aikana.
- **VARO:** Aseta grilli lähes tasaiselle, vakaalle ja tuulelta suojatulle alustalle. Erityisesti pehmeällä alustalla (esim. hiekalla) on varmistettava, että grilli ei uppoa.
- **HUOMIO:** Aseta grilli lähes tasaiselle, vakaalle ja tuulelta suojatulle alustalle. Erityisesti pehmeällä alustalla (esim. hiekalla) on varmistettava, että grilli ei uppoa.
- **HUOMIO:** Tämä grilli ei sovellu puuhiihen, brikettien tai laavakivien käyttöön.



VARASTOINTI / KÄYTTÄMÄTTÖMYYS

- **VAARA:** Jos grilli on ollut pitkään varastossa tai käyttämättömänä, se tulee tarkistaa ennen käyttöä kaasuvuotojen tai polttimen tukoksien varalta.
- **VAARA:** Jos haistat kaasua:
 - poista kaasupullo grillistä
 - sammuta kaikki avotulet
 - jos haju jatkuu, poistu grillin ja kaasupullon läheisyydestä ja ota välittömästi yhteyttä palokuntaan..
- **VAARA:** Suljetuissa tiloissa saa säilyttää enintään kahta kaasupulloa samanaikaisesti. Kaasupatruunat on säilytettävä viileässä ja hyvin tuuletetussa paikassa, kaukana syttymislähteistä ja lasten ulottumattomissa. Vuotava nestekaasu on ilmaa raskaampaa ja laskeutuu lattialle. Talossa, maanpinnan alapuolella (esim. kellarissa, kuilussa, maanalaisessa pysäköintihallissa jne.) tai tuulettamattomissa tiloissa vuotava kaasu voi kertyä ja aiheuttaa räjähdyksen.
- **VAROITUS:** Grilliä saa säilyttää rakennuksessa vain silloin, kun kaasupullo on irrotettu ja poistettu grillistä.
- **VAROITUS:** Älä säilytä bensiiniä tai muita syttyviä nesteitä tai kaasuja tämän grillin tai muiden sähkölaitteiden välittömässä läheisyydessä.

ASENNUS

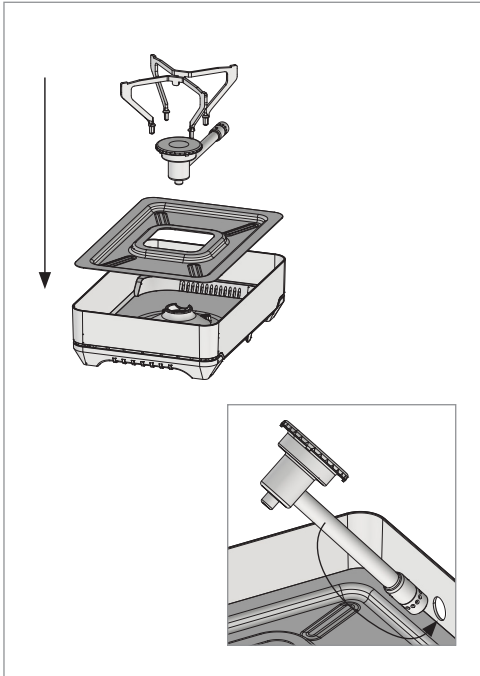


VAARA: Hengenvaara tukehtumisen/nielemisen seurauksena. Pakkausmateriaali on pidettävä poissa lasten ulottuvista ja hävitettävä välittömästi. Pidä pienet osat lasten ulottumattomissa.

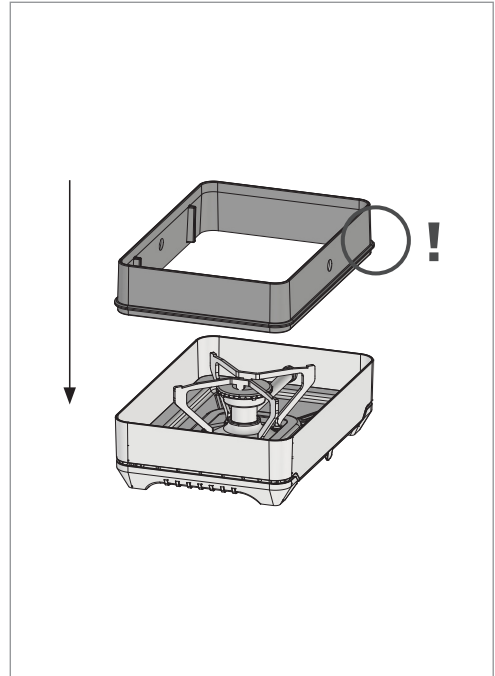
VAROITUS: Kaikkien osien huolellisesta työstöstä huolimatta yksittäisissä osissa voi olla teräviä reunoja. Viiltohaavojen välttämiseksi tulee käyttää turvakäsineitä.

HUOMIO: Pakkausmateriaalit ja suojakalvot on poistettava yksittäisistä osista ennen asennuksen aloittamista.

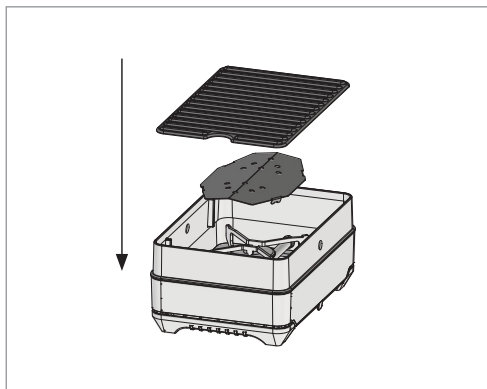
KUINKA ASENNAN PACE-GRILLINI?



RUOANLAITTO

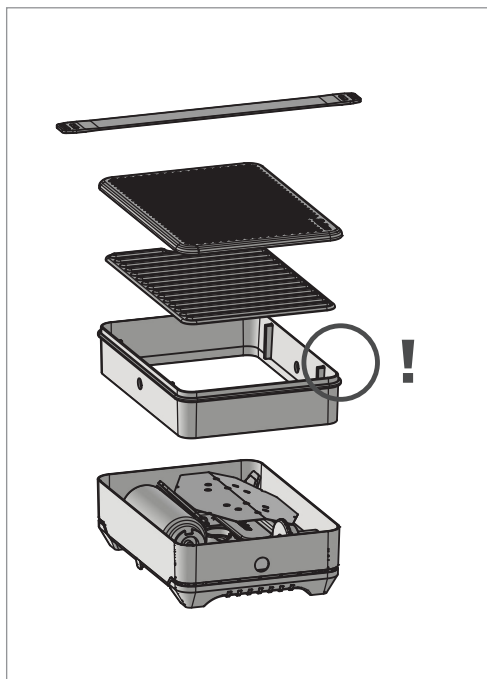


RUOANLAITTO TUULENSUOJALLA



GRILLAUS

KUINKA PAKKAAN PACE-GRILLINI?



Irrota takuutarra grillistä ennen ensimmäistä käyttökertaa.



Ostettu malli voi poiketa hieman kuvasta. Asennus on suoritettava kahden henkilön voimin. Varmista, että kaikki ruuvit on kiristetty. Varmista ruuvien kireys säännöllisin väliajoin.

KAASULIITÄNTÄ

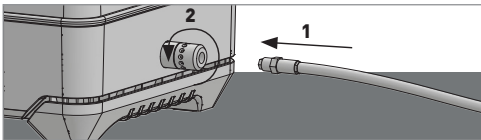


Grillisi voi käyttää venttiilikartusia tai kierrekartusia.

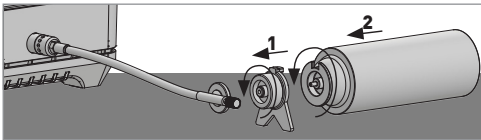


Useimmissa Euroopan maissa kaasuletku säätimellä ja venttiilikartioadapteri on vaihdettava kymmenen vuoden kuluttua (katso valmistuspäivämäärä kaasuletkusta ja venttiilikartioadapterista), vaikka niissä ei olisi näkyviä vaurioita. Tarkista maasi kansalliset määräykset.

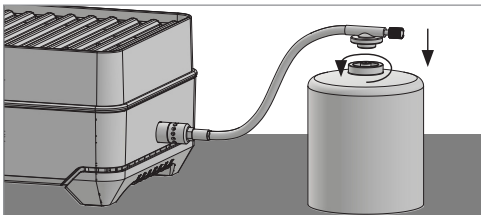
KUINKA LIITÄN KAASULETKUN?



KUINKA LIITÄN VENTTIILIKARTUSIA?



KUINKA LIITÄN KIERREKARTUSIA?





Kaasupatruunoiden ja kaasuliitimien turvallinen käsittely

- Grilliä saa käyttää ainoastaan seuraavien Enders-kaasupatruunoiden (EN 417:2012) kanssa:
 - venttiilipatruuna 227 g
 - kierreventtiilinen patruuna 450 g (kierre 7/16``)
- Kolhiintunut tai ruostunut kaasupatruuna voi olla vaarallinen. Älä koskaan käytä vahingoittunutta kaasupatruunaa.
- Vaikka kaasupatruuna tuntuisi tyhjältä, sen sisällä saattaa olla vielä kaasua. Kuljeta ja säilytä aina varovasti suojakorkki kiinnitettynä.
- Vältä yli 50 °C:n lämpötiloja! Jos kaasupatruuna kuumenee liikaa, sen sisälle syntyy korkea paine, joka voi aiheuttaa räjähdysen. Suojaa kaasupatruuna sen vuoksi suoralta auringonpaisteelta ja muilta lämmönlähteiltä!



VAARA: Jos kaasuletku tai säädin on vaurioitunut, grilliä ei saa käyttää.

VAROITUS: Käytä venttiilikasettia vain mukana toimitetulla adapterilla vaakasuorassa asennossa. Älä koskaan käytä sitä pystyasennossa.

VAROITUS: Ole varovainen vaihtaessasi kaasukasettia grillauksen aikana, koska koko grilli kuumenee erittäin paljon.

VAROITUS: Varmista kaasupatruunan vaihdon yhteydessä, että lähellä ei ole avotulta (esim. tupakointi tai savukkeensytyttimen käyttö).

VAROITUS: Älä peitä aukkoja.

VAROITUS: Varmista, että kaasuletku ei ole taittunut eikä kosketa grilliä.

HUOMIO: Käytä kaasuletkun ja säätimen vaihtamiseen vain Endersin hyväksymää varaosaletkua.

TIIVIYSTARKASTUS

MIKSI TIIVIYSTARKASTUS?

Turvallisuus ennen kaikkea! Jokaisen kaasupatruunan vaihdon jälkeen sinun on tarkistettava liitosten tiiviys. Näin voit varmistaa, ettei kaasupatruunan liittämisen jälkeen vuoda kaasua. Tarkista aina seuraavat liitännät:

- venttiilikartion sovittimen ja kaasukartion välillä (venttiilikartion tapauksessa)
- venttiilikartion sovittimen ja säätimen välillä (venttiilikartion tapauksessa)
- säätimen ja kaasukartion välillä (ruuvikartion tapauksessa)
- kaasuletkun ja säätimen välillä

KAASULETKUN TARKISTAMINEN

Ennen kuin aloitat, tarkista säännöllisesti kaasuletku, sillä vain ehjä letku takaa turvallisen grillin käynnistämisen.

- 1 Varmista, että grilli on pois päältä ja se on jäähtynyt.
- 2 Tutki kaasuletku ja paineensäädin huolellisesti repeytymien, hauraiden kohtien ja viiltojen varalta.
- 3 Jos huomaat vaurioita: Älä käytä grilliä! Vaihda letku välittömästi alkuperäiseen varaosaan.



PALO- JA RÄJÄHDYS- VAARA

VAARA: Vuotava kaasua voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdysvaaran.

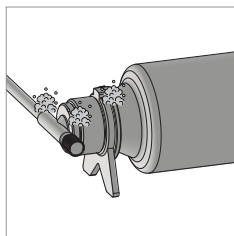
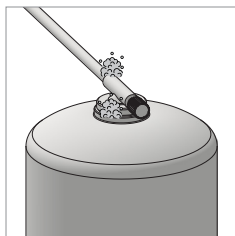
VAARA: Tiivistystarkastuksen aikana ei saa käyttää avotulta (esim. tupakoimalla tai sytyttimiä käyttämällä). Tiivistystarkastuksen aikana lähellä ei saa olla avotulta tai kipinöitä.

VAARA: Grilliä ei saa koskaan käyttää, jos siinä on kaasuvuoto.

VAARA: Älä koskaan irrota kaasuletkua, venttiilikartion sovitinta tai muita kaasuliitännöitä grillin ollessa käytössä.

TIIVIYDEN TARKASTAMINEN

- 1 Varmista, että säädin on OFF-asennossa "–" ja grilli on jäähtynyt.
- 2 Suihkuta kaikki liitokset tavallisella vuodontunnistussuihkeella tai sivele ne saippuavedellä (suhde 1:3 saippua:vesi).Drehe die Gaskartusche auf und zünde den Grill (siehe Kapitel „Zündung“).
- 3 Kierrä kaasupullo auki ja sytytä grilli (katso luku "Sytytys").
- 4 Muodostuuko kuplia? Sulje kaasun syöttö välittömästi – järjestelmässä on vuoto! Älä missään tapauksessa ota grilliä käyttöön.



- 5 Tarkista kaikki liitoskohdat. Toista tiivistystä.
- 6 Eikö kuplia muodostu? Täydellistä – järjestelmä on tiivis! Sulje kaasupullon venttiili. Huuhtelee aiemmin saippuavedellä tai vuodontunnistussuihkeella kontrolloimasi kohdat vedellä. Sen jälkeen voit aloittaa grillauksen.
- 7 Muodostuuko edelleen kuplia? Todennäköisesti jokin liitos on vuotava. Vaihda kaasuletku tai venttiilikartion sovitin, jossa vuoto on havaittu.



**KATSO VIDEO TIIVIYSTAR-
KASTUKSESTA!**

ENSIMMÄINEN KÄYTTÖÖNOTTO

Oletko löytänyt täydellisen paikan grillillesi terassiltasi tai parvekkeeltasi? Siinä tapauksessa grillaus voi nyt alkaa! Ennen kuin laitat ensimmäiset pihvisi grilliritalle, sinun tulisi kuumentaa grillisi kerran ilman grilliruokaa.

Anna kaikkien polttimien palaa 20 minuuttia korkeimmalla teholla ilma ruokaa. Siten poistat tuotantojäämät, ja grillisi on valmis ensimmäiseen grillauskauteen!



Tuotteen turvallisuus on tarkastettu. Tuotteella on käyttöoikeustodistus vain tietyssä maassa. Huomioi kohdassa "Tekniset tiedot" tai grillin tyyppikilvessä ilmoitettu maakoodi.



Pieni haju ensimmäisellä polttokerralla on normaalia.



Grillin väri voi muuttua hieman. Tämä on luonnollinen prosessi, eikä se ole syy valitukseen.

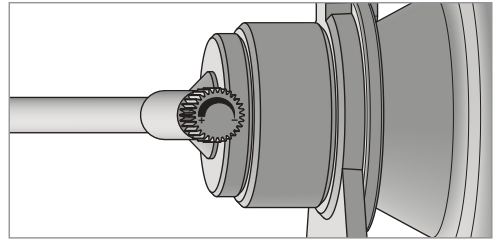


Aseta grillisi aina tuulelta suojassa olevaan paikkaan. Siten grillisi saavuttaa korkeamman lämpötilan, ja lämpö jakautuu tasaisemmin.

SÄÄDIN

SÄÄTÖ

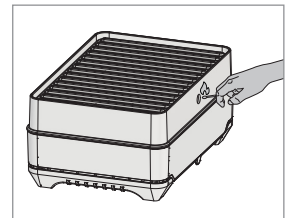
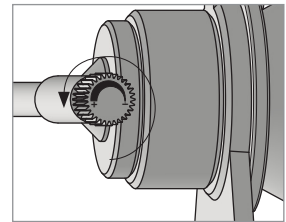
Grillii ohjataan kätevästi kaasupatruunan ja kaasuletkun välissä sijaitsevalla keskusohjaimella.



SYTYTYS

SYTYTYS

- 1 Asenna grilli / keitin. (katso luku "Asennus")
- 2 Tarkista, että säädin on käännetty kokonaan myötäpäivään "–".
- 3 Liitä kaasupullo. (katso luku "Kaasuliitäntä")
- 4 Avaa säädin vastapäivään "+".
- 5 Pidä pitkä tulitikku tai tikku-sytytin lähellä poltinta yhden kehyksen sytytysreian läpi.
- 6 Poista sytytyslähde ja tarkista, että poltin on syttynyt vakaasti.





Käännä säädintä vastapäivään kokonaan auki ja sitten puoli kierrosta takaisin, jotta sytytyksen yhteydessä virtaa riittävästi kaasua.



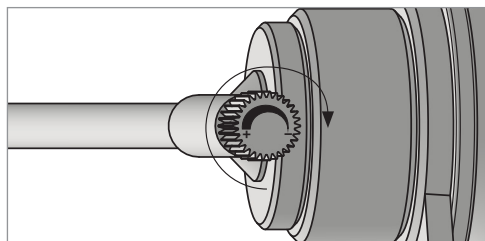
VAROITUS: Älä kumartu grillauspinnan yli sytytyksen aikana.

VAROITUS: Avaamisen ja ensimmäisen sytytysyrityksen välillä ei saa kulua liikaa aikaa, jotta grilliin ei kerry palamatonta kaasua.

POLTTIMIEN SAMMUTTAMINEN

GRILLIN SAMMUTTAMINEN

- 1 Käännä säädintä myötäpäivään asentoon "–".



ESILÄMMITYS

MIKSI ESILÄMMITYS ON TÄRKEÄÄ?

Esilämmitä grilliä aina ennen grillausta 5 minuutin ajan korkeimmalla tehotasolla.

Sen seurauksena sinulla on

- kuuma ritalä
- vähemmän kiinni tarttunutta ruokaa
- paremmat paahtoaromit
- puhdas grillauspinta (edellisen grillauskerran jäämät palavat pois)



Jotta grilli jäähtyy nopeammin, voit poistaa kuuman grilliritilän työkalun avulla ja asettaa sen tuulenkestävälle alustalle.

GRILLAUS JA RUOANLAITTO



VAARA: Rasvat ja öljyt voivat syttyä palamaan, kun ne on kuumennettu korkeaan lämpötilaan. Jos grilliä ei ole puhdistettu kunnolla, siihen kerääntynyt rasva voi syttyä palamaan, mikä voi johtaa niin sanottuun rasvapaloon grillissä.

VAARA: Älä koskaan käytä grilliä ilman rasvankeräysastiaa.

VAARA: Rasvapalon välttämiseksi ylimääräinen rasva/marinadi on aina pyyhittävä grillattavasta ruoasta ennen kuin se asetetaan grillille. Se ei vähennä grillattavan ruoan makua.

VAARA: Palavaa, kuumaa tai savuavaa rasvaa/öljyä ei koskaan saa sammuttaa vedellä.

VAROITUS: Grillin ylikuumenemisen estämiseksi grillausaluetta ei saa peittää kokonaan.

VAROITUS: Grillauksen aikana ei saa kumartua grillausalueen päälle.

VAROITUS: Grillatessa tulee käyttää kuumuutta kestäviä grillauskäsineitä (kosketuslämmönkestävyyssluokka 2 tai korkeampi standardin DIN EN 407 mukaisesti).

VARO: Grilli on tarkoitettu ainoastaan elintarvikkeiden (esim. lihan, kalan, kasvien jne.) grillaamiseen.

GRILLAUS GRILLIRITILÄLLÄ

Grillatessasi ruoka on grilliritilällä ja saa nopeasti paljon lämpöä alhaalta, jolloin se kehittää voimakkaita paahtuneita aromeja. Käyttämällä keittolevyn poltinta liekkisuojalla grillisi saavuttaa erityisen tasaisen lämmönjakautumisen ja voit käyttää koko grillauspintaa yhtä aikaa.

GRILLAUS - NÄIN SE TEHDÄÄN

- 1** Kokoa grilli (katso luku "Grillin kokoaaminen").
- 2** Sytytä grilli (katso luku "Sytytys").
- 3** Säädä lämpö grillattavan ruoan mukaan.
- 4** Aseta grillattava ruoka grilliritilälle.

KEITTÄMINEN KATTILANKANNATTIMILLA

Voit asettaa kattilan suoraan liekin päälle kattilanpitimelle. Keittotason poltin takaa tasaisen lämmön ja nopean keittämisen.



Grillin kannen sisäpuolta voi käyttää samalla leikkuulautana tai tarjoilualustana.



- Keittotason polttimen voi käyttää myös paistamiseen pannulla, kahvin keittämiseen tai leivontaan siirrettävässä uunissa.
- Tuulisina päivinä kehys toimii tuulensuojana.

KOCHEN – SO GEHT'S

- 1 Baue den Kocher auf (siehe Kapitel „Montage Kochen“).
- 2 Platziere deinen Topf mittig und stabil über dem Kochstellenbrenner.
- 3 Zünde den Kocher (siehe Kapitel „Zündung“).
- 4 Stelle die Hitze je nach Gargut ein.

- Käytä kattiloita ja pannuja, joiden halkaisija on vähintään 14 cm ja enintään 20 cm kehyksellä ja enintään 24 cm ilman kehystä.

TUOTTEEN HOITO

PUHDISTUS

Me tiedämme: grillauksen jälkeen ei välttämättä tule ajatelleeksi puhdistusta. Mutta puhdas grilli ei ole ainoastaan hygieenisempi, vaan myös turvallisempi ja pitkäikäisempi. Joten hoida grilliäsi säännöllisesti – se kiittää sinua huippusuorituksella.

MIKSI PUHDISTUS ON TÄRKEÄÄ

Jokaisen grillauskerran jälkeen grilliin jää rasvaa, marinadia ja ruoanjäämiä. Jos ne jäävät siihen liian pitkäksi aikaa, se voi vaikuttaa makuun, mutta myös turvallisuuteen, esim. rasvapalon muodossa. Lisäksi grillistäsi on sinulle iloa pidempään, jos kohtelet sitä hyvin.

NÄIN SE TOIMII

- 1 **Polta grilliritilä:** Grilliä tulee kuumentaa vielä n. viisi minuuttia korkeimmalla tehotasolla grillauksen jälkeen. Ruoanjäämät palavat siten heti pois.
- 2 **Harjaa grilliritilä:** Puhdista perusteellisesti grilliharjalla niin kauan kuin ritilä on vielä kuuma.
- 3 Pyyhi kaikki pinnat, rasvankeräysastia ja liekkisuoja lämpimällä saippuavedellä, pehmeällä liinalla tai mikrokuituliinalla.



Puhdista rasvankeräysastia huolellisesti rasvapalojen ehkäisemiseksi.



VAARA: Rasvapalojen välttämiseksi kiinnitä puhdistuksessa erityistä huomiota rasvakerrostumiin.

VAROITUS: Ennen perusteellisen puhdistuksen aloittamista tai grillin peittämistä suojapeitteellä, sammuta grilli ja anna sen jäähtyä kokonaan.

VAROITUS: Kaikkien osien huolellisesta työstöstä huolimatta niissä voi olla teräviä reunoja. Viiltohaavojen välttämiseksi tulee käyttää turvakäsineitä.

VAROITUS: Ennen seuraavaa käyttökertaa grillin tulee kuivua kokonaan.

HUOMIO: Älä koskaan suihkuta grilliä voimakkaalla vesisuihkulla, kuten

puutarhaletkulla tai painepesurilla.

HUOMIO: Seuraavat pesuaineet eivät sovellu grillin puhdistukseen:

- hankaavat ruostumattoman teräksen kiillotusaineet
- happamat tai palavat puhdistusaineet
- uuninpuhdistusaineet
- hankaavat tai klooripitoiset puhdistusaineet

HUOMIO: Mietoa puhdistusainetta käytettäessä on lisäksi noudatettava valmistajan ohjeita/tuotetietoja pinnan vaurioitumisen välttämiseksi.

HUOLTO

Hyvä grilli on pitkäikäinen – edellyttäen, että sitä huolletaan säännöllisesti. Puhdistuksen lisäksi myös huolto on tärkeää. Se pitää huolen siitä, että grillisi on aina turvallinen ja toimii luotettavasti.



Useimmissa Euroopan maissa kaasuletku ja venttiilikartion sovitin on vaihdettava kymmenen vuoden kuluttua (katso valmistuspäivämäärä kaasuletkusta ja venttiilikartion sovittimesta), vaikka niissä ei olisi näkyviä vaurioita. Tarkista maasi kansalliset määräykset.



Skannaa QR-koodi ja löydä sopiva varaosa grilliisi. Löydät perusteellisen varaosaluettelon asennusohjeesta.



VAARA: Kaasu ja öljy muodostavat yhdessä räjähtävän seoksen. Venttiilien tai säätönappien liikkuvuuden parantamiseen ei saa koskaan käyttää öljyä tai voiteluöljyä.

VAROITUS: Laitetta ei saa muuttaa. Kaasua johtavien ja suljettujen osien

korjaukset ja huollot saa suorittaa vain siihen valtuutettu ammattilainen.

VAROITUS: Grilli tulee sammuttaa ja sen tulee jäähtyä kokonaan ennen huoltoa.

MITÄ SINUN TULISI OTTAA HUOMIOON

- Tarkista säännöllisesti kaikki ruuviliitokset, säätölaite ja tiivisteet, että ne ovat tiukasti kiinni, eivät ole vaurioituneet ja ovat täydellisiä.
- Tarkista, että poltin ja säätölaite toimivat moitteettomasti.
- Poista lika tai rasvajäämät myös vaikeapääsyisistä kohdista.

HUOMIO, HYÖNTEISIÄ! – PIDÄ POLTTIMET VAPAINA

Polttinputkeen voi pesiä hyönteisiä tai pieniä eläimiä, jotka voivat tukkia polttimen, mikä haittaa kaasunsyöttöä. Puhdista polttimet huolellisesti neulalla tai piipunpuhdistimella.

HÄVITYS

Tuotepakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista, jotka voidaan kierrättää. Hävitä ne lajittelemalla ne erillisiin keräysastioihin.

Jos haluat päästä eroon tuotteestasi, älä hävitä sitä kotitalousjätteiden mukana. Kysy paikalliselta jätehuoltoyritykseltä tai kunnanhallitukselta mahdollisuuksista ympäristöystävälliseen ja resursseja säästävään jätteiden hävittämiseen.

TAKUU

TAKUUEHDOT

TAKUUVAAATIMUKSEN ESITTÄMISEKSI VAADITAAN:

- Säilytä alkuperäinen ostosite ja esitä se takuutilanteessa.
- Toimita valokuvia viasta sekä grillin sarjanumero.

MENETTELY TAKUUTILANTEISSA

Takuutilanteessa ota yhteys asiakaspalveluumme verkkosivustomme <https://www.enders-germany.com/Service/> kautta. Enders korjaa vian oman harkintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla tuotteen. Jos kumpikaan vaihtoehto ei ole mahdollinen, Enders pidättää oikeuden korvata grilli vastaavalla tai korkealaatuisemmalla mallilla. Joissakin tapauksissa voi olla tarpeen lähettää vialliset osat tarkastettavaksi. Lähetyskulut hyvitetään, mikäli vika kuuluu takuun piiriin.

TAKUUN RAJOITUKSET Takuu ei korvaa

- normaalia käyttöä, kuten ruostumista, värien haalistumista, naarmuja tai kolhuja, jotka eivät vaikuta toimivuuteen
- vaurioita, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, virheellisestä asennuksesta, väärinkäytöstä tai ennaltaehkäisevien huoltotoimenpiteiden laiminlyönnistä
- vaurioita, jotka johtuvat äärimmäisistä sääolosuhteista, suolapitoisesta ilmasta, kloorilähteistä, happosateesta tai muista ympäristövaikutuksista
- vaurioita, jotka johtuvat muiden kuin alkuperäisten osien käytöstä tai luvattomista korjauksista ja muunnoksista

VASTUUVAPAUCLAUSEKKEET

Näissä ehdoissa mainittujen takuiden lisäksi ei myönnetä muita takuita, jotka ylittävät lakisääteiset vaatimukset. Takuu kattaa vain viallisen osan korjauksen tai vaihdon, eikä se missään tapauksessa ylitä tuotteen alkuperäistä ostohintaa. Varaosille ja lisävarusteille sovelletaan alkuperäisen takuun jäljellä olevaa voimassaoloaikaa.

VOIMASSAOLOALUE

Tämä takuu koskee vain yksityiskäytössä olevia Enders-grillejä, eikä se koske kaupallisessa tai yhteiskäytössä olevia tuotteita. Enders-tuotteiden muotoilun muutokset eivät velvoita integroimaan näitä muutoksia jo valmistettuihin tuotteisiin.

KÄYTETTÄVÄ OIKEUS

Tämä takuu on Saksan liittotasavallan lainsäädännön alainen. Lainvalinta ei rajoita kuluttajalle hänen asuinmaansa pakottavien säännösten nojalla myönnettävää suojaa.

USEIN KYSYTYT KYSYMYKSET

MIKSI VENTTIILIKARTIO ON AINA ASE-TETTAVA VAAKASUORAAN JA LIITETTÄ-VÄ ADAPTERILLA?

Kaasukartiot ovat rakenteeltaan erilaisia, joten niitä on käytettävä eri tavoin. Venttiilikartiot on asetettava vaakasuoraan, jotta niistä poistuu vain kaasua – eikä nestemäistä kaasua. Makaavassa asennossa nesteytetty kaasu kerääntyy kaasupatruunan pohjalle, kun taas yläosassa höyrystynyt kaasu on valmis otettavaksi käyttöön. Mukana toimitettu adapteri varmistaa kaasupatruunan oikean asennon. Makaavassa asennossa varmistetaan turvallinen ja tasainen palaminen, eikä vaarallisia liekkiä synny.

MIKSI KIERREKARTIO ON AINA PIDETTÄVÄ PYSTYASENNOSSA?

Kaasukartiot ovat rakenteeltaan erilaisia, joten niitä on käytettävä eri tavoin. Kierrekartiot on aina pidettävä pystyasennossa, jotta niistä otetaan vain kaasua – ei nestemäistä kaasua. Pystyasennossa varmistetaan turvallinen ja tasainen palaminen, eikä vaarallisia liekkiä synny.

MIKSI GRILLINI TEHO HEIKKENEÄ AJAN MYÖTÄ?

Kun kaasua otetaan kaasupullostasta, se jäähtyy, jolloin paine kaasupullossa laskee ja teho heikkenee. Tämä on täysin normaali prosessi, kun kaasua otetaan paineastiosta.

VIANMÄÄRITYS

VIKA

Poltin ei syty.

SYY	RATKAISU
Kaasun syöttössä on ongelma.	Tarkista, että kaasupullo on kytketty oikein (katso luku "Kaasuliitäntä"). Tarkista, että säädin on käännetty täysin auki. Tarkista, että kaasupullo on vielä täynnä.

VIKA

Liekki on pieni, vaikka polttimen säätönappi on suurimmassa asennossa. Liekit eivät leviä polttimen koko ympärysmitan alueelle. Polttimen liekkikuvio on epäsäännöllinen.

SYY	RATKAISU
Kaasupatruuna on tyhjä tai lähes tyhjä.	Vaihda kaasupatruuna.
Kaasuletku on taittunut.	Tarkista, onko kaasuletku vaurioitunut, ja vaihda se tarvittaessa.
Polttimen aukot ovat likaiset.	Puhdista polttimen aukot (katso luku "Huolto").

VIKA

Runkoa ei voi irrottaa alaosasta.

SYY	RATKAISU
Grillisi on mahdollisesti vääntynyt lämpötilan tai viimeisimmän kuljetuksen seurauksena ja juuttunut kiinni.	Anna grillin jäähtyä. Vedä runko voimakkaasti irti alaosasta.

VIKA

Havaitset kaasun hajua ja polttimien liekit ovat mahdollisesti keltaisia ja heikkoja.

SYY	RATKAISU
Kaasuputki kaasupatruunan ja grillin välillä vuotaa.	<ul style="list-style-type: none"> • Sulje säätöventtiili. • Sammuta kaikki avotulet, jos niitä on. • Jos haju jatkuu, poistu grillin luota ja ilmoita asiasta palokunnalle. • Jos et enää haista kaasua, suorita tiiviystesti uudelleen vuotokohdan löytämiseksi.
Poltinputkeen on pesiytynyt hyönteisiä tai pieniä eläimiä, jotka tukkivat putken, mikä haittaa kaasunsyöttöä.	Puhdista poltinputket (ks. kohta "Huolto").

VIKA

Leimahtavan liekin syntyminen grillatessa tai esilämmityksen aikana.

SYY	RATKAISU
Viimeisestä grillauskerrasta on jäänyt ruoanjäämiä.	<p>Kuumenna grilliäsi vielä n. viisi minuuttia korkeimmalla tehotasolla grillauksen jälkeen. Puhdista grilliritilä grilliharjalla.</p> <p>Grillin sisäpuoli on puhdistettava perusteellisesti.</p> <p>Puhdista grillisi säännöllisesti (ks. kohta "Tuotteen hoito").</p>
Kaasupatruuna ei ole oikein paikallaan.	Tarkista, onko kaasupatruuna kytketty ja asetettu oikein (katso kaasuliitäntä).

VIKA

Grillissäsi on syttynyt rasvapalo.

SYY	RATKAISU
Rasvat ja öljyt voivat syttyä palamaan, kun ne on kuumennettu korkeaan lämpötilaan. Jos grilliä ei ole puhdistettu kunnolla tai grillattavassa ruoassa on liikaa rasvaa/marinadia, siihen kerääntynyt rasva voi syttyä palamaan, mikä voi johtaa niin sanottuun rasvapaloon grillissä.	Palavaa, kuumaa tai savuavaa rasvaa/öljyä ei koskaan saa sammuttaa vedellä. Sammuta grilli välittömästi.

VIKA

Kaasuletkua on vaikea kierrättää polttoputkeen.

SYY	RATKAISU
Kierre on likainen.	Puhdista polttimeen putken ja kaasuletkun kierre.
Kierre on viallinen.	Vaihda kaasuletku ja/tai poltin. (katso varaosapalvelu)

VIKA

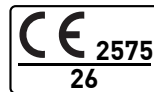
Polttimessa syntyy vain hyvin pieni liekki tai liekki sammuu (paukahtava tai sihisevä ääni).

SYY	RATKAISU
Grillisi on tuulessa.	Siirrä grilli tuulelta suojattuun paikkaan.
Kaasuletku ei ole kiinnitetty polttimeen oikein.	Kiinnitä kaasuletku polttimeen oikein.

TEKNISET TIEDOT

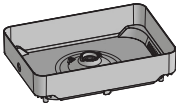
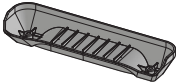
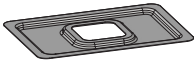
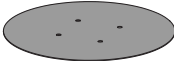

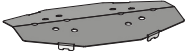
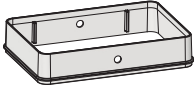

Malli	PACE
Tuotenumero	1840
Teho	2,0 kW
Kulutus	143 g/h (G31) 146 g/h (G30)
Kaasulaji	Propani G31 / Butaani G30
EU-maat	AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, FI, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Kategoria	suora painatus
Suuttimen halkaisija (mm)	Ø 0,28

Tämä laite on testattu ja hyväksytty standardien DIN EN 521:2022 mukaisesti. Se on toimitetussa tilassa suunniteltu käytettäväksi nestekaasulla.



Tälle laitteelle on hyväksytty yksinomaan Endersin kaasuletkut.

VARAOSALUETTELO

1		1x 130026000
2		2x 130026001
3		1x 130026002
4		1x 130026003
5		1x 130026004
6		2x 130026005
7		1x 130026006
8		1x 130026007
9		1x 130026008
10		1x 130026009

11		1x 130026010
12		1x 130026011
13		1x 130026012
14		1x 130026013

VELKOMMEN

HEJ!

Du glæder dig sikkert rigtig meget til at tænde op i din nye Enders Grill – helt forståeligt. Men inden du tilbereder din første bratwurst, så tag dig tid til at læse denne brugermanual grundigt igennem. Du vil jo gerne have mest muligt ud af din grill, nyde den i lang tid og ikke lave noget halvfærdigt på grillen – ikke sandt? Det tænkte jeg nok. Opbevar også brugermanualen sikkert. Hvis du giver grillen videre til nogen, så vedlæg manualen.

ILTÆNKT BRUG

Din gasgrill er beregnet og udviklet til udendørs grilning og madlavning i private områder. Brug den udelukkende til dette formål, og følg følgende instruktioner:

- Brug kun butan eller propan LPG. Naturgas er ikke tilladt.
- Brug den kun til forberedelse af madvarer – grilning og madlavning.
- Brug den ikke som bålplads.
- Installer eller brug den ikke i eller på autocampere eller både.

Forkert brug kan resultere i alvorlige skader, eksplosioner eller brande. Følg derfor altid sikkerhedsinstruktionerne i denne manual.

Hvis du bruger din grill som tilsigtet, vil den give dig mange års glæde – sikkert og pålideligt.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Produkter markeret med dette symbol overholder alle gældende fællesskabsbestemmelser i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde. **DEU-overensstemmelseserklæringen** kan rekvireres fra adressen på bagsiden.



**KUN TIL UDENDØRS
BRUG.**

**PAS PÅ: TILGÆNGELIGE DELE
KAN VÆRE RIGTIGE VARME.
HOLD BØRN OG SÅRBARE PER-
SONER VÆK.**

da

GARANTI

10 YEAR GUARANTEE

Enders tilbyder en frivillig producentgaranti på alle grille købt af den oprindelige køber og mærket med et garantisymbol (f.eks. på emballagen). Denne garanti supplerer de lovplig-

tige garantirettigheder og begrænser dem ikke. De detaljerede garantiperioder er anført nedenfor. Den begynder på produktets købsdato.

GARANTIENS OMFANG

Enders garanterer den oprindelige køber af produktet, at de nedenfor anførte komponenter er fri for materiale- og fabriktionsfejl, forudsat at produktet samles og anvendes i overensstemmelse med brugsanvisningen. I tilfælde af en fejl vil Enders efter eget skøn reparere eller udskifte den berørte del. Denne garanti gælder kun i Europa og kun for produkter, der anvendes privat.

DÆKKEDE KOMPONENTER OG GARANTIPERIODER

- **Grillkasse og vindskærm:**
10 år mod rust eller gennembrænding
- **Brænder i rustfrit stål:**
3 år mod rust eller gennembrænding
- **Keramisk belagt grillrist:**
3 år mod rust eller gennembrænding
- **Plastelementer:**
3 år mod rust eller gennembrænding
- **Fedtopsamlingsbakke:**
5 år mod rust og gennembrænding
- **Alle øvrige dele** (brænderdæksler, skruer, låg osv.):
2 år

* Yderligere information om garantibetingelserne på S.46

ANVENDTE TEGN I DENNE MANUAL



Nyttige tips og informationer.



Sikkerheds- og advarselsoplysninger.



Værktøj er nødvendigt.

SIKKERHEDSSYMBOLER

Denne brugermanual og monteringsvejledningen indeholder forskellige symboler, som gør opmærksom på vigtige sikkerhedsinstruktioner. De hjælper med at identificere farer tidligt og træffe passende foranstaltninger.

FARE

Signalord, der bruges til at angive en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.

ADVARSEL

Signalord, der bruges til at angive en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.

FORSIGTIG

Signalord, der bruges til at angive en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderate skader.

PAS PÅ

Signalord, der angiver risiko for skade på produktet eller anden ejendom.



SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Før grillen tages i brug, skal sikkerhedsinstruktionerne læses omhyggeligt igennem. De er afgørende for grillens sikkerhed, korrekt brug og levetid. Kun hvis disse instruktioner følges, kan du grille sikkert og afslappet.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkert håndtering eller manglende overholdelse af instruktionerne. Garantien bortfalder også, hvis grillen ikke bruges som tilsigtet.



MONTERING

- **FARE:** Denne grill er ikke egnet til installation i fritidskøretøjer eller på både.
- **ADVARSEL:** Brug kun denne grill, hvis alle dele er på plads, og grillen er samlet korrekt og i overensstemmelse med monteringsvejledningen.
- **ADVARSEL:** Grillen må ikke modificeres. Reparationer og vedligeholdelse af gasførende og forseglede dele må kun udføres af autoriserede fagpersoner.
- **ADVARSEL:** Flydende gas (LPG) er ikke naturgas. Konvertering til eller forsøg på at bruge naturgas i en LPG-grill eller omvendt er usikkert og vil ugyldiggøre garantien.



I BRUG

- **FARE:** Kun til udendørs brug.
- **FARE:** Brug ikke grillen i garager, bygninger, overdækkede passager, telte, andre lukkede områder eller under brandfarlige strukturer.
- **FARE:** Brug ikke grillen i et køretøj eller i bagagerummet på et køretøj. Dette gælder især, men ikke udelukkende, for biler, lastbiler, stationcars, minibusser, SUV'er, fritidskøretøjer og både.
- **FARE:** Grillen skal holdes væk fra brandfarlige materialer under brug.
- **FARE:** Hold en sikker afstand til brandfarlige og varmefølsomme materialer under brug. Der skal mindst være 1 m afstand.
- **FARE:** Der må ikke befinde sig gensstande eller bygningsdele under en højde på 65 cm over grillen. Der skal være en afstand på mindst 20 cm til sidevæggene.
- **FARE:** Der må ikke være brandfarlige gasser eller væsker (f.eks. benzin, alkohol osv.) eller andre brandbare materialer i grillområdet.

- **FARE:** Hold grillen væk fra fugt, vandsprøjt osv.
- **FARE:** Ved fedtbrand skal du straks lukke for gasforsyningen og fjerne gasbeholderen fra grillen.
- **FARE:** Efter længere tids opbevaring eller ikke-brug skal grillen kontrolleres for gaslækager eller blokeringer af brændere før brug.
- **FARE:** Hold åben ild eller gnister væk fra grillen under brug.
- **FARE:** Gasslangen må ikke komme i kontakt med grillen under brug.
- **ADVARSEL:** Psykisk handicappede og/eller inkompetente personer samt børn må ikke betjene apparatet. Den må kun bruges af personer, der er i stand til at betjene grillen sikkert
- **ADVARSEL:** Brug varmebestandige grillhandsker (kontaktvarmebestandighed 2 eller højere i henhold til DIN EN 407) under grilning.
- **ADVARSEL:** Indtagelse af alkohol, receptpligtig og håndkøbsmedicin eller andre stoffer kan have en negativ indflydelse på din evne til at samle, flytte, opbevare eller betjene grillen korrekt og sikkert.
- **ADVARSEL:** Efterlad aldrig grillen uden opsyn under forvarmning eller grilning. Vær altid forsigtig, når du håndterer denne grill. Hele brændkammeret opvarmes under brug.
- **ADVARSEL:** Hold elektriske kabler og gasslangen væk fra varme overflader.
- **ADVARSEL:** Flyt ikke grillen under brug.
- **FORSIGTIG:** Sstil grillen på et næsten plant, stabilt og vindbeskyttet underlag. Især på løst underlag (f.eks. sand) skal du passe på, at grillen ikke synker ned.
- **PAS PÅ:** Læg ikke brændbare materialer på eller under grillen, mens den stadig er i brug eller varm.
- **PAS PÅ:** Denne grill er ikke egnet til brug af trækul, briketter eller lavasten.

da



OPBEVARING / IKKE-BRUG

- **FARE:** Efter længere tids opbevaring eller ikke-brug skal grillen kontrolleres for gaslækager eller blokeringer af brændere før brug.
- **FARE:** Hvis du lugter gas:
 - fjern gasbeholderen fra grillen
 - sluk alle åbne flammer
 - hvis lugten fortsætter, fjern dig fra grillen og gas
- **FARE:** I lukkede rum må der højst opbevares to gasbeholdere ad gangen. Gasbeholderne skal opbevares på et køligt og godt ventileret sted, væk fra antændelseskilder og uden for børns rækkevidde. Udstrømmende flydende gas er tungere end luft og synker til gulvet. I huset, under jordoverfladen (f.eks. kælder, skakt, underjordisk garage osv.) eller på uventilerede steder kan udstrømmende gas samle sig og føre til en eksplosion.
- **ADVARSEL:** Grillen må kun opbevares i en bygning, hvis gasflasken er blevet frakoblet og fjernet fra grillen.
- **ADVARSEL:** Opbevar ikke benzin eller andre brandfarlige væsker eller gasser i umiddelbar nærhed af denne grill eller andre elektriske apparater.

MONTERING



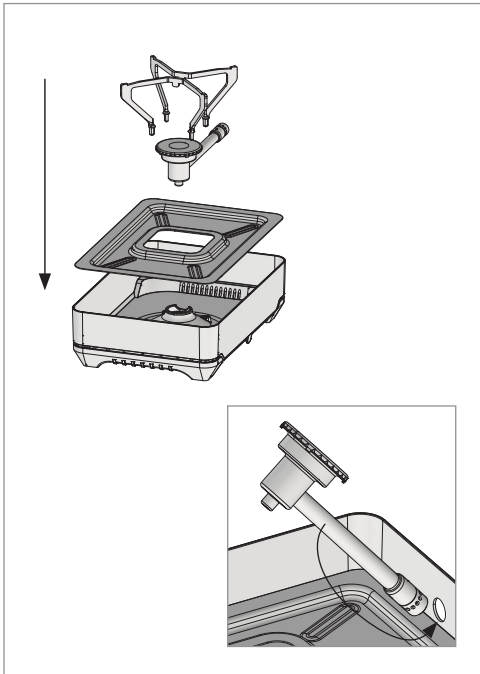
FARE: Livsfare ved kvælning/indtagelse. Hold emballagematerialet væk fra børn, og bortskaf det med det samme. Opbevar små dele utilgængeligt for børn.

ADVARSEL: Trods omhyggelig forarbejdning af alle individuelle dele kan individuelle komponenter have skarpe kanter. Brug sikkerhedshandsker for at undgå snitsår.

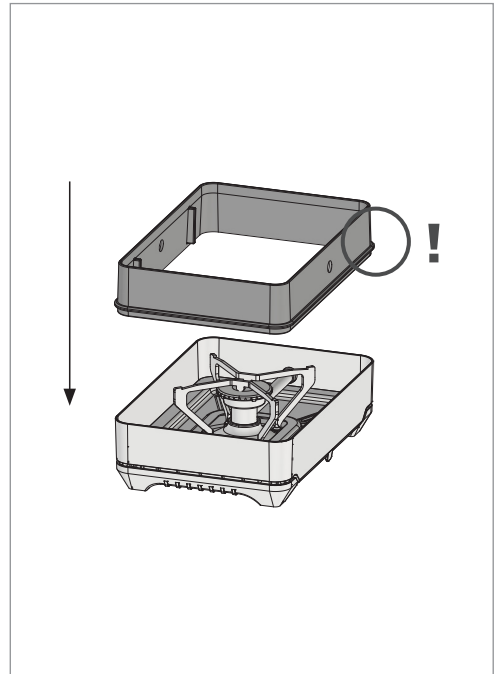
PAS PÅ: Fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfilm fra de enkelte dele, inden monteringen påbegyndes.

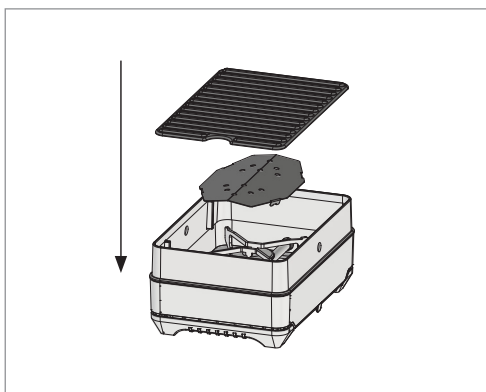
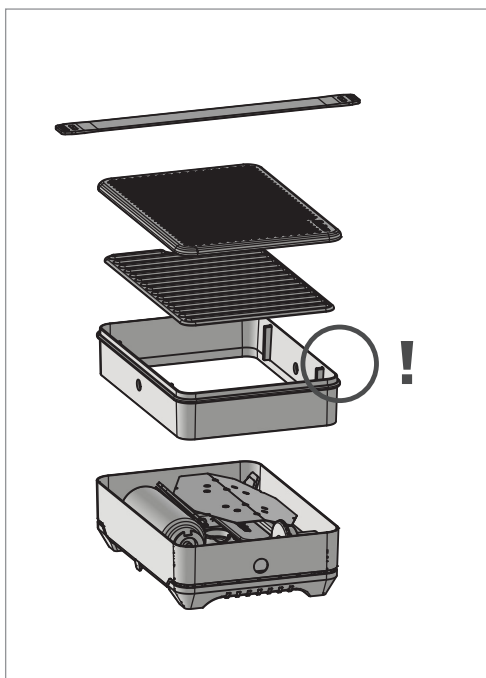
HVORDAN MONTERER JEG MIN PACE?

MADLAVNING



MADLAVNING MED VINDSKÆRM



GRILLNING**HVORDAN PAKKER JEG MIN PACE SAMMEN?**

Fjern garantimærkaten fra din grill inden første brug.



Den købte model kan afvige en smule fra illustrationen. Monteringen skal udføres af to personer. Sørg for at alle skruer er spændt. Kontrollér regelmæssigt, at alle skruer er spændte.

TILSLUTNING AF GAS

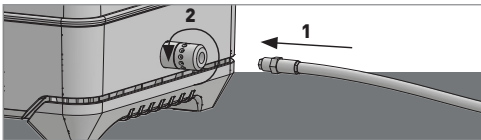


Du kan bruge en ventilpatron eller en skruepatron til din grill.

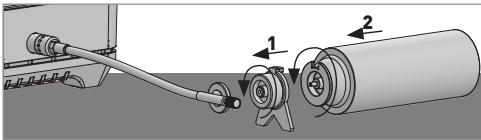


I de fleste europæiske lande gælder følgende: Gaslangen med regulator og ventilpatronadapteren skal udskiftes efter ti år (se produktionsdatoen på gaslangen og ventilpatronadapteren), selvom der ikke er synlige skader. Tjek de nationale bestemmelser i dit land.

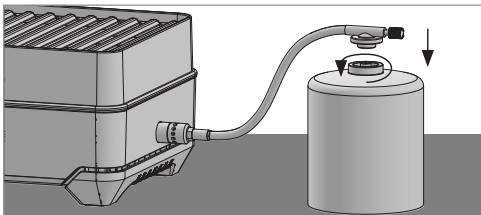
HVORDAN TILSLUTTER JEG GASLANGEN?



HVORDAN TILSLUTTER JEG EN VENTILPATRON?



HVORDAN TILSLUTTER JEG EN SKRUEPATRON?





Sikker håndtering af gaspatroner og gastilslutninger

- **Grillen må kun anvendes med følgende Enders gaspatroner (EN 417:2012):**
- Ventilpatron 227 g
- Skruepatron 450 g (Skruegevind 7/16“)
- **En bulet eller rusten gaspatron kan være farlig. Anvend aldrig en beskadiget gaspatron.**
- **Selv om gaspatronen virker tom, kan den stadig indeholde gas. Transporter og opbevar altid flasken forsigtigt med beskyttelseshætten på.**
- **Undgå temperaturer over 50 °C! Hvis gaspatronen bliver for varm, opbygges der et højt tryk indeni, og der kan opstå en eksplosion. Beskyt derfor gaspatronen mod direkte sollys og andre varmekilder!**



FARE: Grillen må ikke bruges, hvis gasslangen eller regulatoren er beskadiget.

ADVARSEL: Brug kun ventilpatronen i liggende stilling med den medfølgende adapter. Brug den aldrig i stående stilling.

ADVARSEL: Vær forsigtig, når du udskifter gaspatronen under grillning, da hele grillen bliver meget varm.

ADVARSEL: Sørg for, at der ikke er åben ild i nærheden (f.eks. fra rygning eller brug af lightere), når du udskifter gaspatronen.

ADVARSEL: Luk ikke åbninger.

ADVARSEL: Sørg for, at gasslangen ikke er knækket og ikke kommer i berøring med grillen.

PAS PÅ: Brug kun en af Enders godkendt erstatningsslange til udskiftning af gasslangen og regulatoren.

LÆKAGETEST

HVORFOR SKAL MAN FORETAGE EN LÆKAGETEST?

Sikkerhed først! Efter hvert skift af gaspatron skal du kontrollere, at tilslutningerne er tætte. På den måde kan du pålideligt fastslå, om der er gasudslip efter tilslutning af gaspatronen.

Kontroller altid disse tilslutninger:

- mellem ventilpatronadapteren og gaspatronerne (ved ventilpatroner)
- mellem ventilpatronadapteren og regulatoren (ved ventilpatroner)
- mellem regulatoren og gaspatronen (ved skruepatroner)
- mellem gasslangen og regulatoren

TJEK GASLANGEN

Inden du starter, bør du regelmæssigt kontrollere gasslangen – kun en intakt slange sikrer en sikker grillstart.

- 1 Sørg for, at grillen er slukket og afkølet.
- 2 Undersøg gasslangen og trykregulatoren grundigt for revner, porøsitet eller snit.
- 3 Hvis du bemærker nogen skade: Brug ikke grillen! Udskift slangen med det samme med en original reservedel.



BRAND- OG EKSPLOSIONSFARE

FARE: Udslippende gas kan forårsage brand eller en eksplosion.

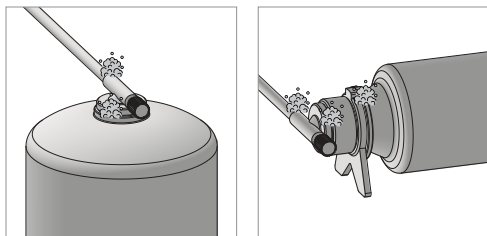
FARE: Brug ikke åben ild (f.eks. rygning eller lightere) ved lækagetest. Der må ikke være åben ild eller gnister i nærheden under lækagetesten.

FARE: Brug aldrig grillen, hvis der er en gaslækage.

FARE: Gasledningen, ventilpatronadapteren eller andre gasforbindelser må aldrig afmonteres, mens grillen er i brug.

TJEK FOR UTÆTHEDER

- 1 Sørg for, at regulatoren er i positionen OFF "–" og at grillen er afkølet.
- 2 Spray alle tilslutninger med butikstilgængelig lækagesporings-spray, eller børst dem med sæbevand (forhold 1:3 sæbe:vand).
- 3 Drej gasbeholderen op og tænd grillen (se afsnittet »Tænding«).
- 4 Dannes der bobler? Luk straks for gasforsyningen – systemet er utæt! Grill må under ingen omstændigheder tages i brug.
- 5 Kontroller alle tilslutningssteder. Gentag tæthedstesten.
- 6 Dannes der ikke bobler? Perfekt - alt er tæt! Luk ventilen på gasflasken. Skyl de områder, der tidligere blev kontrolleret, med sæbevand eller lækagesporings-spray med vand. Nu kan du begynde at grille.
- 7 Danner der sig stadig bobler? Der er sandsynligvis en utæt forbindelse. Udkift den gaslange eller ventilpatronadapter, hvor du har konstateret utætheden.



**SE VIDEOEN, HVORDAN
MAN LAYER LÆKAGE-
TESTEN!**

FØRSTE IBRUGTAGEN

Har du fundet det perfekte sted til din grill på terrassen eller altanen? Så kan grillningen begynde! Inden du lægger din første bøf på grillen, bør du lade grillen brænde et stykke tid uden mad på den. For at gøre

dette skal alle brændere køre ved fuld effekt i 20 minutter uden at der tilberedes mad. Dette vil fjerne eventuelle produktionsrester, og din grill vil være klar til sin første grillsæson.



Produktets sikkerhed er blevet testet. Produktet har kun et brugscertifikat for et specifikt land. Tjek landekoden i kapitlet „Tekniske data“ eller på typeskiltet på din grill.



Det er normalt at der opstår en svag lugt, når den tændes for første gang.



Grillens farve kan ændre sig en smule. Dette er en naturlig proces og ikke grund til reklamation.

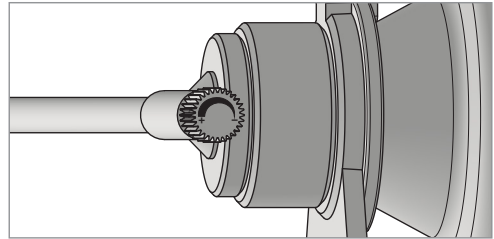


Placer altid din grill et sted uden vind. Dette gør det muligt for din grill at nå højere temperaturer og fordele varmen mere jævnt.

BETJENINGSPANEL

BETJENING

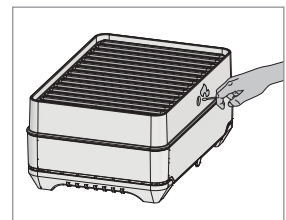
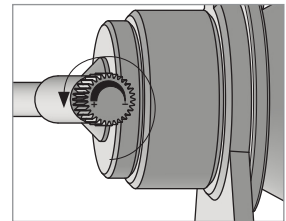
Du styrer din grill nemt via den centrale regulator mellem gasbeholderen og gasslangen.



TÆNDING

TÆNDING

- 1 Sæt din grill/kogeplade op. (se afsnittet »Montering«)
- 2 Kontroller, om regulatoren er drejet helt med uret til "–"
- 3 Tilslut din gasbeholder. (se afsnittet »Gasforbindelse«)
- 4 Åbn regulatoren mod uret "+"
- 5 Hold en lang tændstik eller et stift lighter gennem et af tændingshullerne i rammen tæt på brænderen.
- 6 Fjern tændingskilden og kontroller, om brænderen er tændt stabilt.





Drej regulatoren helt mod uret og derefter en halv omdrejning tilbage for at sikre, at der strømmer tilstrækkelig gas ved tændingen..



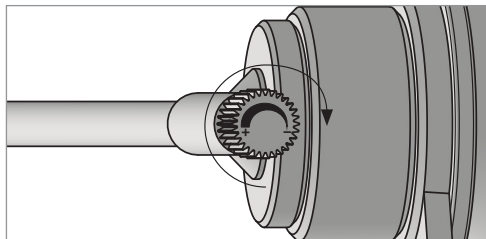
ADVARSEL: Bøj dig ikke over grillfladen under tændingen.

ADVARSEL: Der må ikke gå for lang tid mellem åbningen og det første tændingsforsøg, så der ikke kan samle sig uforbrændt gas i grillen.

SLUK BRÆNDEREN

SLUKNING AF GRILLEN

1 Drej knappen med uret til "–".



FORVARMNING

HVORFOR SKAL DEN FORVARMES?

Før grilning bør du altid forvarme grillen til fuld effekt i 5 minutter.

Det giver dig

- en varm rist
- mindre fastklæbende grillmad
- bedre ristearomaer
- en ren grilloverflade (resterne fra den sidste grilning vil blive brændt)



For at grillen køler hurtigere af, kan du tage den varme grillrist ud med værktøjet og lægge den på et brandsikkert underlag.

GRILL OG MADLAVNING



FARE: Brug aldrig grillen uden fedtopsamlingsbakke.

FARE: Fedtstoffer og olier kan selvantændes ved høje temperaturer. Hvis rengøringen er utilstrækkelig, antændes det ophobede fedt, hvilket kan føre til en såkaldt fedtbrand i grillen.

FARE: For at undgå en fedtbrand skal du altid duppe overskydende fedt/marinade af maden inden grilning. Dette forringer ikke smagen af den grillede mad.

FARE: Sluk aldrig brændende, varmt eller rygende fedt/olie med vand.

ADVARSEL: For at undgå overophedning af grillen må grilloverfladen ikke være helt dækket.

ADVARSEL: Læn dig ikke ind over grilloverfladen under grilning.

ADVARSEL: Brug varmebestandige grillhandsker (kontaktvarmebestandighed 2 eller højere i henhold til DIN EN 407) under grilning.

FORSIGTIG: Grillen er udelukkende beregnet til grilning af mad (f.eks. kød, fisk og grøntsager osv.).

GRILLNING PÅ GRILLRISTEN

Når du griller, ligger dine grillmadvarer på grillristen og bliver hurtigt varmet op fra neden og udvikler stærke ristede aromar. Ved at bruge kogepladsbrænderen med flammedækslet opnår din grill en særlig jævn varmfordeling, og du kan bruge hele grillfladen på én gang.

GRILLNING – SÅDAN GØR DU

- 1 Saml grillen (se afsnittet »Montering af grillen«).
- 2 Tænd grillen (se afsnittet »Tænding«).
- 3 Indstil varmen afhængigt af det, der skal grilles.
- 4 Læg det, der skal grilles, på grill

MADLAVNING PÅ GRYDESTATIVERNE

Du kan placere din gryde direkte på grydestativet over flammen. Kogepladen sikrer jævn varme og hurtig kogning.



Du kan bruge indersiden af låget på din grill som skærebræt eller serveringsbræt.



- Du kan også bruge kogepladen til at stege i en pande, lave kaffe eller bage i en mobil ovn.
- På blæsende dage fungerer rammen som vindskærm.
- Brug gryder og pander med

MADLAVNING – SÅDAN GØR DU

- 1 Saml komfuret (se afsnittet »Montering af komfur«).
- 2 Placer gryden midt over kogepladen, så den står stabilt.
- 3 Tænd komfuret (se afsnittet »Tænding«).
- 4 Indstil varmen afhængigt af det, du skal tilberede.

en diameter på mindst 14 cm og højst 20 cm med kant og højst 24 cm uden kant.

PRODUKTPLEJE

RENGØRING

Vi ved godt: at efter grilning tænker man ikke nødvendigvis med det samme på rengøring. Men en ren grill er ikke kun mere hygiejnisk, den er også sikrere og holder længere. Så giv din grill regelmæssig pleje – den vil takke dig med toppræstation.

HVORFOR ER RENGØRING VIGTIG?

Efter hver grilning sætter fedt, marinade og madrester sig. Hvis de bliver for længe, kan det ikke kun forringe smagen, men også sikkerheden, for eksempel på grund af fedtbrande. Derudover holder din grill længere, hvis du behandler den ordentligt.

SÅDAN GØR DU

- 1 **Brænd grillristen af:** Lad grillen køre på den højeste effekt i cirka fem minutter efter hver grilning. Så brænder madresterne direkte af.
- 2 **Børst grillristen:** Rengør grundigt med en grillbørste, mens risten stadig er varm.
- 3 Tør alle overflader, fedtopsamlingsbakken og flammeafskærmningen af med varmt sæbevand og en blød klud eller mikrofiberklud.



Rengør fedtopsamlingsbakken grundigt for at forhindre fedtbrande.



FARE: For at undgå fedtbrande skal du være særlig opmærksom på fedtaflejringer ved rengøring.

ADVARSEL: Før du påbegynder en grundig/omfattende rengøring eller dækker grillen med coveret, skal du slukke grillen og lade den køle helt af.

ADVARSEL: Trods omhyggelig forarbejdning af alle individuelle dele kan den have skarpe kanter. For at undgå snitsår skal du bruge sikkerhedshandsker.

ADVARSEL: Lad grillen tørre helt efter rengøring, før du bruger den igen.

PAS PÅ: Sprøjt aldrig grillen med en kraftig vandstråle, f.eks. fra en haveslange eller højtryksrenser.

PAS PÅ: Følgende rengøringsmidler er ikke egnede til rengøring af grillen:

- slibende polermidler til rustfrit stål
- syreholdige eller brandfarlige rengøringsmidler
- Ovnrens
- slibende eller klorholdige rengøringsmidler

PAS PÅ: Når du bruger et mildt rengøringsmiddel, bør du også være opmærksom på producentens anvisninger/produktinformation for at undgå skader på overfladen.

da

VEDLIGEHOOLDELSE

En god grill holder længe – forudsat at den får regelmæssig opmærksomhed. Ud over rengøring er vedligeholdelse også vigtig for at sikre, at din grill fungerer sikkert og pålideligt til enhver tid.



I de fleste europæiske lande gælder følgende: **Gasslangen og ventilpatronadapteren skal udskiftes efter ti år (se produktionsdatoen på gasslangen og ventilpatronadapteren), selvom der ikke er synlige skader. Tjek de nationale bestemmelser i dit land.**



Scan QR-koden og find den rigtige reservedel til din grill. Du kan finde en detaljeret reservedelsliste i samlevejledningen.



FARE: Gas danner en eksplosiv blanding med olie. Forsøg aldrig at gøre stive ventiler og betjeningsknapper mere bevægelige med olie eller penetrerende olie.

ADVARSEL: Foretag ingen ændringer af enheden. Reparationer og

vedligeholdelse af gasførende og forseglede dele må kun udføres af autoriserede fagpersoner.

ADVARSEL: Sluk grillen og vent, indtil den er kølet helt af, inden du udfører vedligeholdelse.

HVAD SKAL DU VÆRE OPMÆRKSOM PÅ

- Kontroller regelmæssigt alle skruesamlinger, regulatoren og pakninger for fastgørelse, eventuelle skader og fuldstændighed.
- Kontroller, om brænderen og regulatoren fungerer korrekt.
- Fjern snavs eller fedtresten, også i svært tilgængelige områder.

VÆR OPMÆRKSOM PÅ INSEKTER! HOLD BRÆNDEREN FRI

Insekter eller små dyr kan blive fanget i brænderrøret og tilstoppe det, hvilket forringer gasforsyningen.

Rengør brænderne grundigt med en nål eller en piberenser.

BORTSKAFFELSE

Produkteballagen er lavet af genanvendelige materialer, der kan genbruges. Bortskaf disse separat i de dertil indrettede indsamlingsbeholdere.

Hvis du vil bortskaffe varen, må du ikke smide den i husholdningsaffaldet. Spørg dit lokale affaldsselskab eller din kommunale forvaltning om miljøvenlige og ressourcebesparende bortskaffelsesmuligheder.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

UFOR AT FREMSÆTTE ET GARANTIKRAV SKAL FØLGENDE TRIN FØLGES:

- Gem den originale købskvittering, og indsend den i tilfælde af et garantikrav.
- Fremvis billeder af defekten og grillens serienummer.

PROCEDURE I TILFÆLDE AF ET GARANTIKRAV

I tilfælde af garantikrav bedes du kontakte vores kundeservice via vores hjemmeside <https://www.enders-germany.com/Service/>. Enders vil efter eget skøn afhjælpe manglen ved reparation eller ombytning. Hvis ingen af disse er mulige, forbeholder Enders sig retten til at erstatte grillen med en model af samme eller højere kvalitet. I nogle tilfælde kan det være nødvendigt at indsende defekte dele til inspektion. Forsendelsesomkostninger refunderes, hvis defekten er dækket af garantien.

GARANTIUNDTAGELSER UNDTAGET FRA GARANTIEN ER

- normal slitage, såsom rust, farvefaldning, ridser eller buler, der ikke påvirker funktionen
- Skader forårsaget af forkert brug, forkert montering, misbrug eller forsømmelse af forebyggende vedligeholdelsesforanstaltninger
- Skader forårsaget af ekstreme vejforhold, saltluft, klor airport, syreregn eller andre miljøpåvirkninger
- Skader forårsaget af brug af ikke-originale dele eller uautoriserede reparationer og ændringer

ANSVARFRASKRIVELSER

Ud over de garantier, der er angivet i disse vilkår og betingelser, gives der ingen yderligere garantier ud over de lovfæstede rettigheder. Garantiydelse er begrænset til reparation eller udskiftning af den defekte del og overstige under ingen omstændigheder produktets oprindelige købspris. For reservedele og tilbehør gælder den resterende periode af den oprindelige garanti.

OMFANG

Denne garanti gælder kun for Enders-griller, der anvendes privat, og ikke for produkter, der anvendes kommercielt eller i fællesarealer. Ændringer i designet af Enders-produkter skaber ikke en forpligtelse til at indarbejde disse ændringer i allerede fremstillede produkter.

GÆLDENDE LOVGIVNING

Denne garanti er underlagt lovgivningen i Forbundsrepublikken Tyskland. Lovvalget begrænser ikke den beskyttelse, som forbrugeren får i henhold til ufravigelige bestemmelser i vedkommendes bopælsland.

OFTTE STILLEDE SPØRGSMÅL

HVORFOR SKAL VENTILPATRONEN ALTID LIGGE VANDRET OG VÆRE TILSLUTTET MED ADAPTEREN?

Gaspatroner er konstrueret forskelligt og skal derfor også bruges forskelligt. Ventilpatroner skal ligge vandret under brug, så der kun udtages gas – og ikke flydende gas. I liggende position samles den flydende gas i bunden af gaspatronen, mens den fordampede gas er klar til udtagning i toppen. Den medfølgende adapter sikrer, at gaspatronen er placeret korrekt. I liggende position sikres en sikker og jævn forbrænding, og der opstår ingen farlige flammer.

HVORFOR SKAL SKRUEKASSETTEN ALTID STÅ OPREJST?

Gaspatroner er konstrueret forskelligt og skal derfor også bruges forskelligt. Skruekassetter skal altid stå oprejst, så der kun udtages gas – og ikke flydende gas. I oprejst position sikres en sikker og jævn forbrænding, og der opstår ingen farlige flammer.

HVORFOR MISTER MIN GRILL SIN YDEEVNE MED TIDEN?

Når der tages gas ud af gaspatronen, køler den ned, hvilket reducerer trykket i gaspatronen og mindsker ydeevnen. Dette er en helt normal proces, når der tages gas ud af trykbeholdere.

da

FEJLFINDING

FEJL

Brænderen tænder ikke.

ÅRSAG	LØSNING
Der er et problem med gasforsyningen.	Kontroller, om gasbeholderen er tilsluttet korrekt (se afsnittet »Gastilslutning«).
	Kontroller, om regulatoren er skruet helt op.
	Kontroller, om din gasbeholder stadig er fuld.

FEJL

Flammen er lille, selvom brænderens betjeningsknap er indstillet på det højeste niveau. Flammerne løber ikke langs hele brænderens omkreds. Brænderens flammemønster er uregelmæssigt.

ÅRSAG	LØSNING
Gasbeholderen er tom eller næsten tom.	Udskift gasbeholderen.
Gasslangen er knækket.	Kontroller, om gasslangen er beskadiget, og udskift den om nødvendigt.
Brænderåbningerne er tilsmudsede.	Rengør brænderåbningerne (se afsnittet »Vedligeholdelse«).

FEJL

Rammen kan ikke løsnes fra underdelen.

ÅRSAG	LØSNING
Din grill er muligvis blevet deformeret på grund af temperaturen eller den seneste transport og er derfor sat fast.	Lad grillen køle af. Træk rammen kraftigt af underdelen.

FEJL

Du lugter gas, og flammerne kan være gule og svage.

ÅRSAG	LØSNING
Der er en lækage i gasforsyningen mellem gasbeholderen og grillen.	<ul style="list-style-type: none"> • Luk regulatoren • Sluk alle åbne flammer, hvis der er nogen • Hvis lugten fortsætter, skal du fjerne dig fra grillen og kontakte brandvæsenet. • Hvis du ikke længere kan lugte gas, skal du gentage tæthedstesten for at finde lækagen.
Insekter eller små dyr har sat sig i brænderrøret og blokerer røret, hvilket forringer gastilførslen.	Rengør brændrørerne (se kapitlet „Vedligeholdelse“).

FEJL

Stikflammer ved grilning eller forvarmning.

ÅRSAG	LØSNING
Der er madrester fra den sidste grillmad.	<p>Efter grilning skal du lade grillen køre ved fuld effekt i cirka fem minutter. Rengør grillristen med grillbørsten.</p> <p>Grillens inderside skal rengøres grundigt.</p> <p>Rengør din grill regelmæssigt (se kapitlet „Produktpleje“).</p>
Gasbeholderen er ikke placeret korrekt.	Kontroller, om gasbeholderen er tilsluttet og placeret korrekt (se gasforbindelse).

FEJL

Der er startet en fedtbrand på din grill.

ÅRSAG	LØSNING
Fedtstoffer og olier kan selvantændes ved høje temperaturer. Hvis maden ikke rengøres ordentligt, eller hvis der er overskydende fedt/marinade på grillen, vil det ophobede fedt antændes, hvilket kan føre til en såkaldt fedtbrand i grillen.	Sluk aldrig brændende, varmt eller rygende fedt/olie med vand. Sluk straks grillen.

FEJL

Gaslangen er svær at skrue på brænderrøret.

ÅRSAG	LØSNING
Gevindet er tilsmudset.	Rengør gevindet i brænderrøret og på gaslangen.
Gevindet er defekt.	Udskift gaslangen og/eller brænderen. (se reservedelsservice)

FEJL

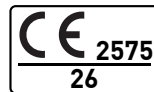
Der opstår kun en meget lille flamme på brænderen, eller flammen brænder ud (knallende eller hvæsende lyd).

ÅRSAG	LØSNING
Din grill står i vinden.	Stil din grill på et sted, der er beskyttet mod vinden.
Gaslangen er ikke skruet korrekt fast på brænderen.	Skrue gaslangen korrekt fast på brænderen.

TEKNISKE DATA

Model	PACE
Varenr.	1840
Ydeevne	2,0 kW
Forbrug	143 g/h (G31) 146 g/h (G30)
Gastype	Propan G31 / Butan G30
EU-Lande	AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, FI, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Kategori	Direkte tryk
Dysediameter (mm)	Ø 0,28

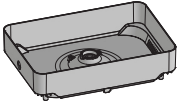

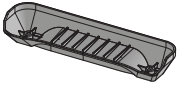


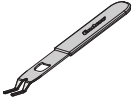
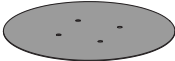
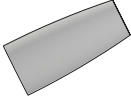


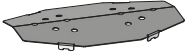
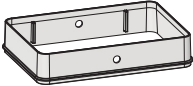


Denne enhed er testet og godkendt i henhold til DIN EN 521:2022. Den er designet til drift med flydende gas ved levering.



Kun gaslanger fra Enders er godkendt til dette apparat.

da

RESERVEDELSLISTE

1		1x 130026000	11		1x 130026010
2		2x 130026001	12		1x 130026011
3		1x 130026002	13		1x 130026012
4		1x 130026003	14		1x 130026013
5		1x 130026004			
6		2x 130026005			
7		1x 130026006			
8		1x 130026007			
9		1x 130026008			
10		1x 130026009			

VÄLKOMMEN

HEJ!

Du är förmodligen väldigt spänd på att få tända din nya Enders-grill – och det är helt förståeligt. Ta dig tid att läsa igenom denna bruksanvisning noggrant innan du börjar med din första grillkorv. Du vill ju trots allt få ut det mesta av din grillfest, njuta av den länge och inte göra något halvdant på grillen – eller hur? Jag håller helt med dig. Förvara dessutom bruksanvisningen på ett säkert ställe. Om du någon gång kommer att lämna grillen vidare, se till att även bruksanvisningen överlämnas.

ÄNDAMÅLSENLIG ANVÄNDNING

Din gasolgrill är avsedd för grillning och matlagning utomhus, privat bruk, och det är precis vad den har utvecklats för. Använd den uteslutande för detta ändamål och beakta därvid följande instruktioner:

- Får endast drivas med butangas eller propangasol. Naturgas är inte tillåten.
- Får endast användas för matlagning – för grillning och kokning.
- Får inte användas som eldstad.
- Får inte monteras eller användas i husbilar eller på båtar.

Icke fackmässig användning kan leda till allvarliga personskador, explosion eller brand. Läkta därför alltid säkerhetsinformationen i denna bruksanvisning.

Om du använder din grill som avsett kommer du att kunna njuta av den länge – säkert och tillförlitligt.



FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Produkter som har försetts med denna symbol uppfyller alla tillämpliga gemenskapsföreskrifter inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet. **EU-försäkran om överensstämmelse** kan beställas från adressen som anges på baksidan.



FÅR ENDAST ANVÄNDAS UTMOMHUS. OBSERVERA: ÅTKOMLIGA DELAR KAN VARA MYCKET VARMA. HÅLL BARN OCH SÄRSKILT UTSATTA PERSONSER BORTA.

GARANTI

10 YEAR GUARANTEE

Enders tillhandahåller en frivillig tillverkargaranti för alla grillar som köpts av den ursprungliga köparen och är märkta med en garantisymbol (till exempel på förpackningen). Den

na garanti kompletterar de lagstadgade garantirättigheterna och begränsar dem inte. De detaljerade garantiperioderna framgår av uppräknningen nedan. Den börjar på inköpsdatumet för produkten.

Garantins omfattning

Enders garanterar den ursprungliga köparen av produkten att komponenterna som anges nedan är fria från fel när det gäller material och utförande, såvida produkten monteras och används i enlighet med bruksanvisningen. Vid händelse av en defekt kommer Enders, efter eget gottfinnande, att reparera eller byta ut den berörda delen. Denna garanti gäller endast i Europa och endast för produkter som används privat.

KOMPONENTER SOM OMFATTAS AV GARANTIN OCH GARANTITIDER

- **Grillbox och vindskydd:**
10 år mot sönderrostning respektive genombränning
- **Brännare i rostfritt stål:**
3 år mot sönderrostning respektive genombränning
- **Keramikbelagd grillrist:**
3 år mot sönderrostning respektive genombränning
- **Plastelement:**
3 år mot sönderrostning respektive genombränning
- **Fettuppsamlingskål:**
5 år mot sönderrostning och genombränning
- **Alla övriga delar** (brännarkåpor, skruvar, lock etc.):
2 år

* Ytterligare information om garantibestämmelserna på sidan 72

ZEICHEN IN DIESER ANLEITUNG



Nyttiga tips och användbar information.



Säkerhets- och varningsinformation.



Werkzeuge werden benötigt.

SÄKERHETSSYMBOLER

Denna bruksanvisning och monteringsanvisningen innehåller olika symboler för att uppmärksamma viktig säkerhetsinformation. De hjälper till att identifiera faror i ett tidigt skede och agera på rätt sätt.

FARA

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

VARNING

Signalord som används för att indikera en överhängande farlig situation som, om den inte undviks, kommer att leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

SE UPP

Signalord som används för att indikera en möjlig farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till lätta eller mindre allvarliga personskador.

OBSERVERA

Signalord för märkning av en risk för skada på produkten eller annan egendom.



SÄKERHETSINFORMATION

Innan grillen tas i drift måste säkerhetsinformationen läsas noggrant. De är avgörande för grillens säkerhet, korrekta användning och livslängd. Endast om dessa upplysningar beaktas kan du grilla säkert och avslappnat.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av felaktig hantering eller underlåtenhet att beakta instruktionerna. Garantin upphör också att gälla om grillen inte används på ett ändamålsenligt sätt.



MONTERING

- **FARA:** Denna grill är inte lämplig för montering i fritidsfordon eller på båtar.
- **VARNING:** Denna grill får endast användas om samtliga delar är på plats och grillen har monterats korrekt och i överensstämmelse med monteringsanvisningen.
- **VARNING:** Grillen får inte modifieras. Reparationer och underhåll på gasförande och förseglade delar får endast utföras av för detta ändamål auktoriserad fackpersonal.
- **VARNING:** FGasol (LPG) är ingen naturgas. Ombyggnad till eller försök till användning av naturgas i en gasolgrill eller vice versa är osäkert och kommer att innebära att garantin upphör att gälla.



DRIFT

- **FARA:** Får endast användas utomhus.
- **FARA:** Använd inte grillen i garage, byggnader, täckta passager, tält, andra slutna utrymmen eller under brandfarliga konstruktioner.
- **FARA:** Grillen får inte användas i ett fordon eller i dess bagageutrymme respektive på ett fordons lastyta. Detta gäller i synnerhet, men inte uteslutande, personbilar, lastbilar, herrgårdsvagnar, minibussar, stadsjeepar, fritidsfordon och båtar.
- **FARA:** Under pågående användning måste grillen hållas borta från brandfarliga material.
- **FARA:** Håll ett säkert avstånd från brandfarliga och värmekänsliga material under pågående drift. Avståndet får inte vara mindre än 1 m.
- **FARA:** Inga föremål eller byggnadsdelar får befinna sig under 65 cm från grillen. Ett minsta avstånd på 20 cm måste säkerställas till sidoväggarna
- **FARA:** Det får inte finnas några brandfarliga gaser eller vätskor (till exempel bensin, alkohol etc.) eller andra brännbara material i grillområdet.
- **FARA:** Håll grillen borta från fukt, stänkvatten etc.

- **FARA:** Vid fettbrand ska gasflödet omedelbart stängas av och gasbehållaren avlägsnas från grillen.
- **FARA:** Kontrollera grillen med avseende på gasläckor eller blockeringar i brännaren före användning efter en längre förvaring eller om den inte har använts en längre tid.
- **FARA:** Håll öppen eld eller gnistor borta från grillen under användning.
- **FARA:** Gasslangen får inte komma i kontakt med grillen under användning.
- **VARNING:** Psykiskt funktionsnedsatta och/eller omyndiga personer samt barn får inte använda enheten. Den får endast användas av personer som kan manövrera grillen på ett säkert sätt.
- **VARNING:** Vid grillning måste värmebeständiga grillhandskar (kontaktvärmebeständighet nivå 2 eller högre enligt DIN EN 407) användas.
- **VARNING:** Konsumtion av alkohol, receptbelagda och receptfria läkemedel, eller andra droger kan negativt påverka din förmåga att montera, flytta, förvara eller använda grillen på ett korrekt och säkert sätt.
- **VARNING:** Grillen får aldrig lämnas utan uppsikt under förvärmning eller grillning. Var alltid försiktig vid hantering av grillen. Hela brännkammaren blir mycket varm under användning.
- **VARNING:** EHåll elektriska ledningar och gasslangen borta från uppvärmda ytor.
- **VARNING:** Flytta inte på grillen under drift.
- **SE UPP:** Ställ grillen på en nästan plan, stabil och vindskyddad yta. Särskilt på lös mark (t.ex. sand) måste man se till att grillen inte sjunker ner.
- **OBSERVERA:** Placera inga brännbara material på eller under grillen medan den är i bruk eller varm.
- **OBSERVERA:** Denna grill är inte avsedd för användning med kol, briketter eller lavastenar.



FÖRVARING / ICKE-ANVÄNDNING

- **FARA:** Kontrollera grillen med avseende på gasläckor eller blockeringar i brännaren före användning efter en längre förvaring eller om den inte har använts en längre tid.
- **FARA:** Om du känner gaslukt:
 - ta bort gaspatronen från grillen
 - släck alla öppna lågor
 - om lukten kvarstår, gå bort från grillen och gaspatronen och kontakta omedelbart brandkåren.
- **FARA:** I slutna utrymmen får högst två gaspatroner förvaras samtidigt. Gaspatronerna måste förvaras på en sval och väl ventilerad plats, långt från antändningskällor och utom räckhåll för barn. Utströmmande flytande gas är tyngre än luft och sjunker till marken. I hus, under marknivå (t.ex. källare, schakt, underjordisk garage etc.) eller på oventilerade platser kan utströmmande gas samlas och leda till en explosion.
- **VARNING:** Grillen får endast förvaras i en byggnad om gasolflaskan har kopplats bort och tagits bort från grillen.
- **VARNING:** Förvara inte bensin eller andra brandfarliga vätskor eller gaser i omedelbar närhet av denna grill eller andra elektriska enheter.

MONTERING



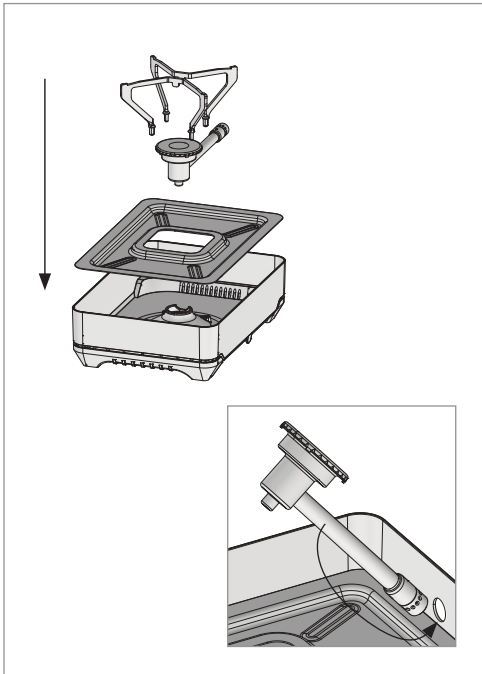
FARA: Livsfara genom kvävning/sväljning. Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn och lämna det till avfallshantering omedelbart. Förvara smådelar utom räckhåll för dem.

VARNING: Trots omsorgsfull bearbetning av alla enskilda delar kan enskilda komponenter ha vassa kanter. Använd skyddshandskar för att undvika skärskador.

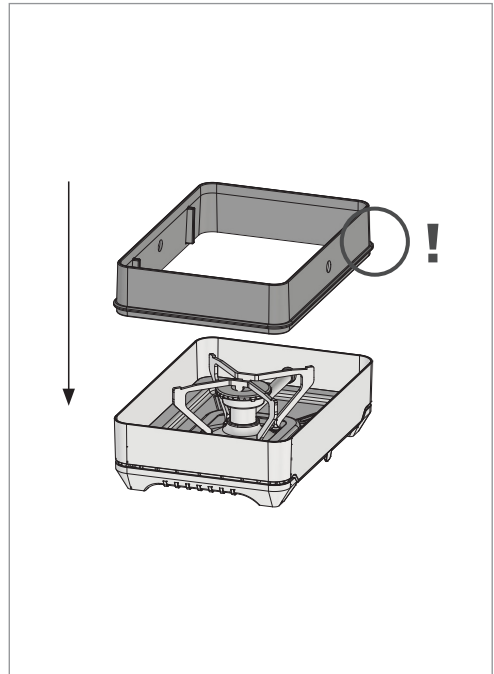
OBSERVERA: Ta bort allt förpackningsmaterial och skyddsfilm från de enskilda delarna innan monteringen påbörjas.

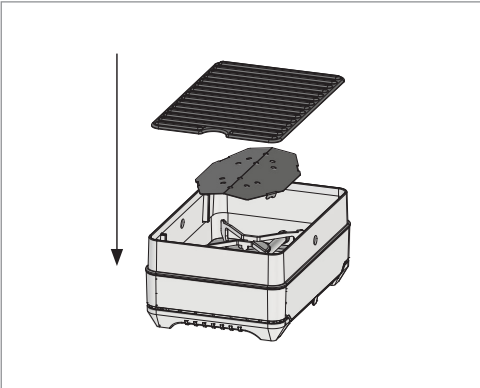
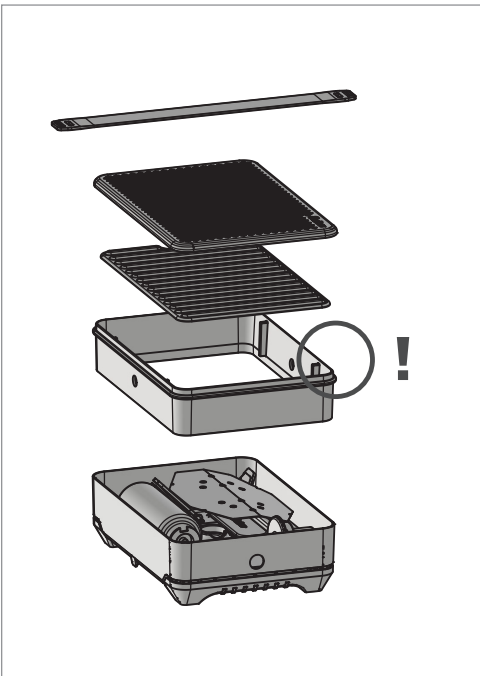
HUR MONTERAR JAG MIN PACE?

MATLAGNING



MATLAGNING MED VINDSKYDD



GRILLNING**HUR PACKAR JAG IHOP MIN PACE?**

Ta bort garantiklistermärket från grillen innan du använder den för första gången.



Den köpta modellen kan avvika något från framställningen. Monteringen måste utföras av två personer. Se till att alla skruvar har dragits åt. Kontrollera regelbundet att alla skruvar sitter fast.

GASANSLUTNING

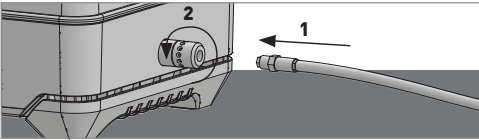


Du kan använda din grill med en ventilpatron eller en skruvpatron.

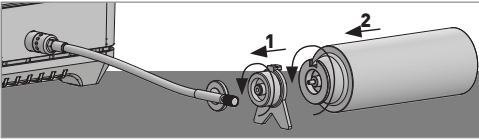


I de flesta europeiska länder gäller följande: Gasslangen med regulator och ventilpatronadaptern måste bytas ut efter tio år (se tillverkningsdatum på gasslangen och ventilpatronadaptern), även om inga yttre skador kan ses. Kontrollera de nationella bestämmelserna i ditt land.

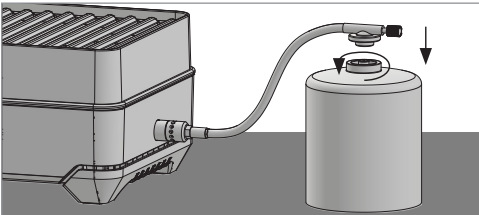
HUR ANSLUTER JAG GASSLANGEN?



HUR ANSLUTER JAG EN VENTILPATRON?



HUR ANSLUTER JAG EN SKRUVPATRON?





Säker hantering av gaspatroner och gasanslutningar

- Grillen får endast användas med följande Enders-gaspatroner (EN 417:2012):
 - Ventilpatron 227 g
 - Skruvpatron 450 g (skruvgänga 7/16")
- En bucklig eller rostig gaspatron kan vara farlig. En skadad gaspatron får aldrig användas.
- Även om gaspatronen ser tom ut kan den fortfarande innehålla gasol. Måste alltid transporteras och förvaras försiktigt med skyddslocket på.
- Undvik temperaturer över 50 °C! Om gaspatronen blir för varm uppstår höga tryck inuti och en explosion kan inträffa. Skydda därför gaspatronen mot direkt solljus och andra värmekällor!



FARE: Grillen må ikke brukes hvis gasslangen eller regulatoren er skadet.

ADVARSEL: Ventilpatronen må kun brukes liggende med den medfølgende adapteren. Den må aldri brukes stående.

ADVARSEL: Vær forsiktig når du skifter gasspatronen under grilling, da hele grillen blir veldig varm.

ADVARSEL: Når du skifter gasspatronen, må du sørge for at det ikke er åpen ild (f.eks. fra røyking eller bruk av lightere) i nærheten.

ADVARSEL: Ikke lukk noen åpninger.

ADVARSEL: Pass på at gasslangen ikke er knekket og ikke kommer i kontakt med grillen.

OBS: Bruk kun en erstatningsslange som er godkjent av Enders når du skifter gasslange og regulator.

TÄTHETSPROVNING

HVORFOR BØR DU UTFØRE EN TETT- HETSKONTROLL?

Sikkerhet først! Etter hvert gasspatron-
bytte må du kontrollere at tilkoblingene er
tette. På denne måten kan du på en pålite-
lig måte fastslå om det lekker gass etter at
gasspatronen er koblet til.

Kontroller alltid disse tilkoblingene:

- mellom ventilpatronadapter og gas-
spatroner (ved ventilpatron)
- mellom ventilpatronadapter og regu-
lator (ved ventilpatron)
- mellom regulator og gasspatron (ved
skrupatron)
- mellom gasslange og regulator

KONTROLLERER GASSLANGEN

Innan du börjar bör du regelbundet kon-
trollere gasslangen – endast en intakt
slang garanterar en säker grillstart.

- 1 Se till att grillen är avstängd och har
svalnat.
- 2 Kontrollera gasslangen och tryckregu-
latorn noga med avseende på sprickor,
porösa ställen eller skärskador.
- 3 Om du upptäcker skador: Använd inte
grillen! Byt omedelbart ut slangen mot
en original reservdel.



RISK FÖR BRAND OCH EXPLOSION

FARA: Utströmmande gas kan orsa-
ka en brand eller en explosion.

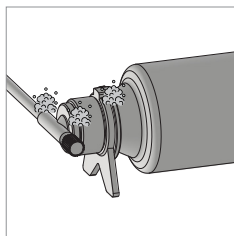
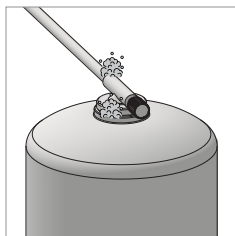
FARA: Använd ingen öppen låga (till
exempel genom rökning eller an-
vändning av tändare) under täthets-
provningen. Det får inte finnas några
öppna lågor eller gnistor i närheten
under täthetsprovningen.

FARA: Använd aldrig grillen om det
finns en gasläcka.

FARA: Koppla aldrig bort gaslan-
gen, ventilpatronadaptern eller an-
dra gasanslutningar medan grillen
är i drift.

KONTROLLERA TÄTHETEN

- 1 Se till att reglaget är i läge OFF "–" och att grillen har svalnat.
- 2 Spraya alla anslutningar med kommersiellt tillgänglig läcksökningspray eller pensla in dem med tvålatten (förhållandet tvål till vatten 1 till 3).
- 3 Skruva på gaspatronen och tänd grillen (se kapitlet "Tändning").
- 4 Bildas det bubblor? Stäng omedelbart av gasflödet – systemet läcker! Använd under inga omständigheter grillen.
- 5 Kontrollera alla anslutningspunkter. Upprepa täthetskontrollen.
- 6 Bildas inga bubblor? Perfekt – allt är tätt! Stäng gasflaskans ventil. Skölj de områden som tidigare kontrollerats med tvålatten eller läcksökningspray med vatten. Därefter kan du börja med din grillning.
- 7 Bildas det fortfarande bubblor? Troligtvis är en anslutning otät. Byt ut gasslangen eller ventilpatronadaptorn där du upptäckt läckaget.



TITTA PÅ VIDEON OM
TÄHETSPROVNINGEN!

DRIFT

FÖRSTA IDRIFTTAGNINGEN

Har du hittat den perfekta platsen för din grillfest på terrassen eller balkongen? Då kan du börja med din grillning! Innan du lägger din första biff på gallret bör du låta grillen brinna ett tag utan mat som

ska grillas på den. För att göra detta, låt alla brännare gå på full effekt i 20 minuter utan livsmedel. På detta sätt avlägsnar du eventuella produktionsrester och din grill är redo för den första grillsäsongen.



Produktens säkerhet har testats. Produkten har endast ett användningscertifikat för ett specifikt land. Beakta landskoden i kapitlet "Tekniska data" eller på typsytan på din grill.



En svag lukt när brännaren används för första gången är helt normalt.



Färgen på grillen kan förändras något. Detta är en naturlig process och inget skäl till reklamation.

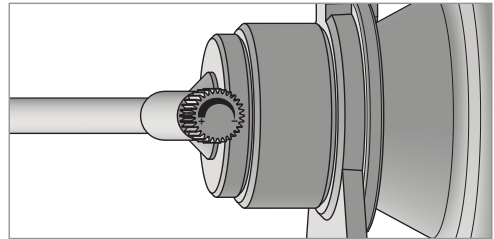


Placera alltid grillen i ett vindskyddat område. Detta gör att din grill kan nå högre temperaturer och fördela värmen jämnare.

MANÖVERELEMENT

MANÖVRERING

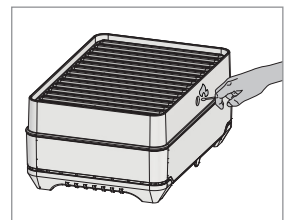
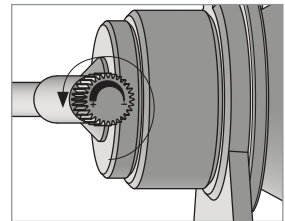
Du kan bekvämt styra grillen med den centrala reglaget mellan gaspatronen och gasslangen.



TÄNDNING

TÄNDNING

- 1 Montera din grill/kokare. (se kapitel "Montering")
- 2 Kontrollera att reglaget är helt vridet medurs till "-".
- 3 Anslut din gaspatron. (se kapitel "Gasanslutning")
- 4 Öppna reglaget moturs. "+".
- 5 Håll en lång tändsticka eller ett tändstickslängd i närheten av brännaren genom ett av tändhålen i ramen.
- 6 Ta bort tändkällan och kontrollera att brännaren har tänts ordentligt.





Vrid reglaget helt moturs och sedan ett halvt varv tillbaka för att säkerställa att tillräckligt med gas flödar vid tändningen.



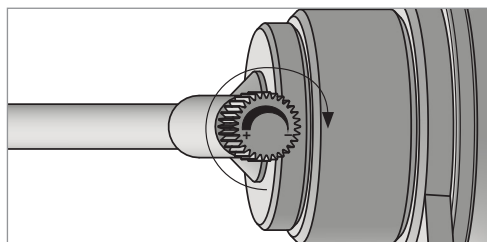
VARNING: Böj dig inte över grilllytan under tändningen.

VARNING: Det får inte gå för lång tid mellan öppningen och det första tändförsöket, så att oförbränd gas inte hinner samlas i grillen.

AVSTÄNGNING AV BRÄNNARNA

GRILL AUSSCHALTEN

1 Vrid reglaget medurs till "–".



FÖRVÄRMNING

VARFÖR KRÄVS FÖRVÄRMNING?

Före grillning bör du alltid förvärma grillen till full effekt i 5 minuter.

Detta ger dig

- ett varmt grillgaller
- mindre fastnad mat som ska grillas
- bättre rostade aromer
- en ren grilllyta (resterna från den senaste grillningen bränns bort)



För att grillen ska svalna snabbare kan du ta bort det heta grillgallret med hjälp av verktyget och lägga det på en eldfast underlag.

GRILLNING OCH MATLAGNING



FARA: Använd aldrig grillen utan fettuppsamlings-skål.

FARA: Fetter och oljor kan självantända vid höga temperaturer. Vid otillräcklig rengöring börjar det fett som samlats att brinna, vilket kan leda till en så kallad fettbrand i grillen.

FARA: För att undvika fettbrand, klappa alltid bort överflödigt fett/marinad från maten som ska grillas innan grillningen påbörjas. Detta minskar inte smaken på den mat som grillas.

FARA: Släck aldrig brinnande, hett eller rykande fett/olja med vatten.

VARNING: För att undvika överhettning på grillen får grillytan inte täckas komplett.

VARNING: Luta dig inte över grillytan när du grillar.

VARNING: Vid grillning måste värmebeständiga grillhandskar (kontaktvärmebeständighet nivå 2 eller högre enligt DIN EN 407) användas.

SE UPP: Grillen är uteslutande avsedd för grillning av mat (till exempel kött, fisk och grönsaker etc.).

GRILLNING PÅ GRILLGALLRET

När du grillar lägger du maten på grillgallret, där den snabbt får mycket värme underifrån och utvecklar starka rostningsaromer. Genom att använda kokplattans brännare med flamskydd får du en särskilt jämn värmefördelning på grillen och kan använda hela grillytan samtidigt.

GRILLNING – SÅ HÄR GÖR DU

- 1 Montera grillen (se kapitlet "Montering av grillen").
- 2 Tänd grillen (se kapitlet "Tändning").
- 3 Ställ in värmen efter vad du ska grilla.
- 4 Lägg maten på grillgallret.

MATLAGNING PÅ GRYTSTÄLLNINGEN

Du kan placera din kastrull direkt på grytställningen över lågan. Kokplattans brännare ger jämn värme och snabb kokning.



Du kan använda insidan av locket till grillen som skärbräda eller serveringsbricka.



- **Du kan också använda kokplattan för att steka i en panna, koka kaffe eller baka i en mobil ugn.**
- **På blåsiga dagar fungerar ramen som vindskydd.**

MATLAGNING – SÅ HÄR GÖR DU

- 1 Montera kokaren (se kapitlet "Montering av kokaren").
- 2 Placera grytan mitt över kokplattan så att den står stadigt.
- 3 Tänd spisen (se kapitlet "Tändning").
- 4 Ställ in värmen efter vad du ska laga.

- **Använd kastruller och stekpannor med en diameter på minst 14 cm och högst 20 cm med ram och högst 24 cm utan ram.**

PRODUKTVÅRD

RENGÖRING

Vi vet det: Efter grillningen tänker man inte nödvändigtvis direkt på rengöring. Men en ren grill är inte bara mer hygienisk, utan också säkrare och har en längre livslängd. Så sköt om din grill regelbundet – den kommer att tacka dig med topprestanda.

VARFÖR RENGÖRING ÄR VIKTIG

Efter varje grillning samlas fett, marinad och matrester. Om detta får vara kvar för länge kan det inte bara försämra smaken utan även säkerheten, till exempel på grund av fettbränder. Dessutom håller din grill längre om du sköter den väl.

SÅ HÄR GÖR DU

- 1 **Bränn ut grillgallret:** Låt den gå på högsta effekt i cirka fem minuter efter grillningen. Därvid bränns matrester direkt.
- 2 **Borsta av grillgallret:** Rengör noggrant med en grillborste medan gallret fortfarande är varmt.
- 3 Torka av alla ytor, fettuppsamlingskålen och flamskyddet med varmt tvålatten och en mjuk trasa eller mikrofiberduk.



Rengör fettuppsamlingskålen noggrant för att förhindra fettbrand.



FARA: För att undvika fettbränder, var särskilt uppmärksam på fettavlagringar vid rengöring.

WARNING: Stäng av grillen och låt den svalna helt innan du påbörjar en grundlig/omfattande rengöring eller täcker över grillen med väderskyddskåpan.

WARNING: Trots omsorgsfull bearbetning av alla enskilda delar kan dessa ha vassa kanter. För att undvika skärskador måste skyddshandskar användas.

WARNING: Låt grillen torka fullständigt innan du använder den igen.

OBSERVERA: Spraya aldrig grillen med en stark vattenstråle, till exempel från en trädgårdsslang eller högtryckstvätt.

OBSERVERA: Följande rengöringsmedel är inte lämpliga för rengöring av grillen:

- slipande polermedel för rostfritt stål
- sura eller brandfarliga rengöringsmedel
- Ugnsrengöringsmedel
- slipande eller klorhaltiga rengöringsmedel

OBSERVERA: Vid användning av ett mildt rengöringsmedel bör du dessutom vara uppmärksam på tillverkarens anvisningar/produktinformation för att undvika skador på ytan.

UNDERHÅLL

En bra grill håller länge – förutsatt att den får regelbunden uppmärksamhet. Förutom rengöring är underhåll också viktigt för att säkerställa att din grill alltid fungerar säkert och tillförlitligt.



Skanna QR-koden och hitta den passande reservdelen till din grill. Du hittar en detaljerad reservdelslista i monteringsanvisningen.



I de flesta europeiska länder gäller följande: Gaslangan och ventilpatronadaptorn måste bytas ut efter tio år (se tillverkningsdatum på gaslangan och ventilpatronadaptorn), även om inga yttre skador kan ses. Kontrollera de nationella bestämmelserna i ditt land.



FARA: Gas bildar en explosiv blandning tillsammans med olja. Försök aldrig att göra tröga ventiler och regleringsknappar lättgående med olja eller genomträngande olja.

VARNING: Utför inga modifieringar på enheten. Reparationer och un-

derhåll på gasförande och förseglade delar får endast utföras av för detta ändamål auktoriserad fackpersonal.

VARNING: Före underhåll stäng av grillen och vänta tills den har svalnat fullständigt.

VAD DU MÅSTE BEAKTA

- Kontrollera regelbundet alla skruvförband, regulatorn och tätningar så att de sitter ordentligt, inte är skadade och är kompletta.
- Kontrollera att brännaren och regulatorn fungerar korrekt.
- Ta bort smuts eller fettrester även på svåråtkomliga ställen.

OBSERVERA, INSEKTER! – HÅLL BRÄNNARE FRIA

Insekter eller smådjur kan bygga bo i brännarröret och täppa till det, vilket försämrar gastillförseln. Rengör brännarna noggrant med en nål eller en piprensare.

AVFALLSHANTERING

Produktförpackningen är tillverkad av återvinningsbara material som kan lämnas på en återvinningsstation. Lämnas dessa i de tillhandahållna uppsamlingsbehållarna efter källsorteringen.

Om du vill kassera artikeln kasta den inte i hushållsavfallet. Fråga ditt lokala avfallshanteringsföretag eller kommunala förvaltningen om miljövänliga och resursbesparande alternativ för avfallshantering.

GARANTIBESTÄMMELSER

FÖR ATT GÖRA ETT GARANTIANSPRÅK GÄLLANDE KRÄVS FÖLJANDE STEG:

- Spara originalkvittot och lämna in det vid eventuella garantianspråk.
- Bifoga bilder på defekten och grillens serienummer.

TILLVÄGAGÅNGSSÄTT VID GARANTIFALL

Vid garantifall kontakta vår kundtjänst via vår webbplats <https://www.enders-germany.com/Service/>. Enders kommer, efter eget gottfinnande, att avhjälpa felet genom reparation eller utbyte. Om inget av detta är möjligt förbehåller sig Enders rätten att ersätta grillen med en modell av samma eller högre kvalitet. I vissa fall kan det vara nödvändigt att skicka in defekta delar för inspektion. Fraktkostnaderna återbetalas i den mån felet täcks av garantin.

GARANTIUNDANTAG

Undantagna från garantin är

- normalt slitage, till exempel rostbildning, färgblekning, repor eller bucklor som inte påverkar funktionen
- Skador orsakade av icke fackmässig användning, felaktig montering, missbruk eller försummelse av förebyggande underhållsåtgärder
- Skador orsakade av extrema väderförhållanden, saltluft, klorkällor, surt regn eller annan miljöpåverkan
- Skador orsakade av användning av icke-originaldelar eller obehöriga reparationer och modifieringar

ANSVARFRISKRIVNINGAR

Utöver de garantier som anges i dessa villkor lämnas inga ytterligare garantier utöver de lagstadgade rättigheterna. Garantitjänster är begränsade till reparation eller utbyte av den defekta komponenten och får under inga omständigheter överskrida produktens ursprungliga inköpspris. För reservdelar och tillbehör gäller den återstående perioden av den ursprungliga garantin.

TILLÄMPNINGSOMRÅDE

Denna garanti gäller endast Enders-grillar som används privat och inte produkter som används kommersiellt eller i gemensamma anläggningar. Ändringar i designen av Enders produkter skapar ingen skyldighet att integrera dessa ändringar i redan tillverkade produkter.

TILLÄMPLIG LAG

Denna garanti omfattas av lagarna i Förbundsrepubliken Tyskland. Lagvalet begränsar inte det skydd som konsumenten ges enligt tvingande bestämmelser i respektive bosättningsland.

FREKVENTA FRÅGOR

VARFÖR MÅSTE VENTILPATRONEN ALLTID LIGGA HORISONTELLT OCH VARA ANSLUTEN MED ADAPTERN?

Gaspatroner har olika konstruktion och måste därför användas på olika sätt. Ventilpatroner måste ligga horisontellt under användning så att endast gas – och inte flytande gas – tas ut. I liggande position samlas den flytande gasen i botten av gaspatronen, medan den förångade gasen finns tillgänglig för uttag i toppen. Den medföljande adaptern säkerställer att gaspatronen ligger i rätt position. I liggande position garanteras en säker och jämn förbränning och inga farliga lågor uppstår.

VARFÖR MÅSTE SKRUVPATRONEN ALLTID STÅ UPPRÄTT?

Gaspatroner har olika konstruktion och måste därför användas på olika sätt. Skruvpatroner måste alltid stå upprätt så att endast gas – och inte flytande gas – tas ut. I upprätt läge garanteras en säker och jämn förbränning och inga farliga flammor uppstår.

VARFÖR TAPPAR MIN GRILL I EFFEKT MED TIDEN?

När gas tas ut ur gaspatronen kyls den ner, vilket gör att trycket i gaspatronen minskar och effekten avtar. Detta är en helt normal process när gas tas ut ur tryckbehållare.

FEL

Brännaren tänder inte.

ORSAK	LÖSNING
Det finns ett problem med gasförsörjningen.	Kontrollera att gaspatronen är korrekt ansluten (se kapitlet "Gasanslutning"). Kontrollera att regulatorn är helt uppskruvad. Kontrollera att gaspatronen fortfarande är full.

FEL

Flamman är liten trots att brännarens reglage är inställt på högsta läge. Flammorna sträcker sig inte längs hela brännarens omkrets. Brännarens flammönster är oregelbundet.

ORSAK	LÖSNING
Gaspatronen är tom eller nästan tom.	Byt ut gaspatronen.
Gasslangen är veckad.	Kontrollera om gasslangen är skadad och byt ut den vid behov.
Brännaröppningarna är smutsiga.	Rengör brännaröppningarna (se kapitlet "Underhåll").

FEL

Ramen går inte att ta loss från underdelen.

ORSAK	LÖSNING
Det kan hända att din grill har deformerats på grund av temperaturen eller den senaste transporten och därmed har fastnat.	Låt grillen svalna. Dra kraftigt i ramen för att ta bort den från underdelen.

VANLIGA FRÅGOR OCH SVAR

FEL

Du känner lukten av gas och brännarens lågor kan eventuellt vara gula och svaga.

ORSAK	LÖSNING
Gasflödet mellan gaspatronen och grillen läcker.	<ul style="list-style-type: none">• Stäng av reglaget• Släck alla öppna lågor om sådana finns• Om lukten kvarstår, gå bort från grillen och kontakta brandkåren.• Om du inte längre känner någon gaslukt, utför täthetskontrollen igen för att hitta läckan.
Insekter eller smådjur har bosatt sig i brännarröret och täpper till röret, vilket försämrar gastillförseln.	Rengör brännarröret (se kapitel "Underhåll").

FEL

Lågor bildas vid grillning eller förvärmning.

ORSAK	LÖSNING
Matrester från den senaste grillningen finns kvar.	Låt din grill gå på högsta effekt i cirka fem minuter efter grillningen. Rengör grillgallret med grillborsten. Grillens insida måste rengöras noggrant. Rengör din grill regelbundet (se kapitel "Produktvård").
Gaspatronen är inte korrekt placerad.	Kontrollera att gaspatronen är korrekt ansluten och placerad (se gasanslutning).

FEL

En fettbrand har uppstått på din grill.

ORSAK	LÖSNING
Fetter och oljor kan självantända vid höga temperaturer. Vid otillräcklig rengöring eller om det finns överflödigt fett/marinad på det som ska grillas fattar det ansamlade fett/eld, vilket kan leda till en så kallad fettbrand i grillen.	Släck aldrig brinnande, hett eller rykande fett/olja med vatten. Stäng av grillen omedelbart.

FEL

Gasslangen är svår att skruva fast på brännarröret.

ORSAK	LÖSNING
Gängan är smutsig.	Rengör gängorna i brännarröret och på gasslangen.
Gängorna är defekta.	Byt ut gasslangen och/eller brännaren. (se reservdelsservice)

FEL

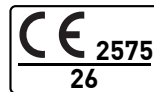
Det bildas endast en mycket liten flamma på brännaren eller flammen slocknar (smällande eller väsende ljud).

ORSAK	LÖSNING
Din grill står i vinden.	Ställ grillen på en plats som är skyddad från vinden.
Ställ grillen på en plats som är skyddad från vinden.	Skruva fast gasslangen ordentligt på brännaren.

TEKNISKA DATA

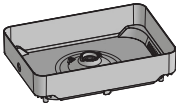

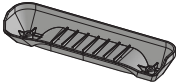

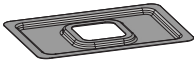
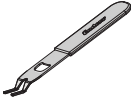
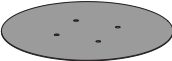
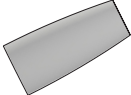


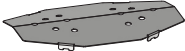
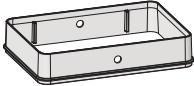


Modell	PACE
Artikelnummer	1840
Effekt	2,0 kW
Förbrukning	143 g/h (G31) 146 g/h (G30)
Gasttryck	Propan G31 / Butan G30
EU-länder	AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, FI, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Kategori	direkt tryck
Munstycksdiameter (mm)	Ø 0,28

Denna enhet har testats och godkänts enligt DIN EN 521:2022. I leveranstillståndet har den utformats för drift med flytande gas.



Endast gas slangar från Enders är godkända för denna apparat.

RESERVDDELSLISTA

1		1x 130026000	11		1x 130026010
2		2x 130026001	12		1x 130026011
3		1x 130026002	13		1x 130026012
4		1x 130026003	14		1x 130026013
5		1x 130026004			
6		2x 130026005			
7		1x 130026006			
8		1x 130026007			
9		1x 130026008			
10		1x 130026009			

VELKOMMEN

HEI!

Du ser sikkert frem til å fyre opp Enders-grillen din – noe vi forstår godt. Før du legger den første pølsen på grillen, bør du imidlertid ta deg tid til å lese nøye gjennom denne brukerhåndboken. Du vil sikkert få mest mulig ut av grillen din og ha glede av den i lang tid, eller hva? Vi er enige. Pass derfor for å ta godt vare på brukerhåndboken. Husk også på å gi den videre sammen med grillen hvis den senere skulle få nye eiere.

TILTENKT BRUK

Gassgrillen er ment til grilling og matlaging i det fri og i en privat setting. Den er utformet for nettopp dette formålet. Bruk den utelukkende til dette formålet og vær obs på følgende:

- Bruk den bare med flytende butan- eller propangass. Naturgass skal ikke brukes.
- Bruk den bare til å tilberede matretter – dvs. til grilling og steking.
- Den må ikke brukes som bålpanne.
- Den må ikke brukes eller monteres i bobil eller båter.

Uforskriftsmessig bruk kan føre til alvorlige personskader, eksplosjoner eller brann. Du må derfor alltid overholde alle sikkerhetsmerknadene i denne håndboken.

Når du bruker grillen din som tiltenkt, vil du også få trygg og pålitelig glede av den i lang tid.



SAMSVARERKLÆRING

Produkter som er merket med dette symbolet, oppfyller alle forskrifter som gjelder i EØS. **EU-samsvarerklæringen** kan forespørres ved å ta kontakt på adressen som er oppført på baksiden.



**MÅ BARE BRUKES
UTENDØRS.**

**OBS: TILGJENGELIGE
DELER KAN BLI SVÆRT VARME.
BARN OG PERSONER MED NED-
SATT FUNKSJONSEVNE MÅ
HOLDES UNNA.**

GARANTI

10 YEAR GUARANTEE

Enders tilbyr en frivillig produsentgaranti på alle griller som er kjøpt av første-gangskjøpere og er merket med et garantisymbol (f.eks. på emballasjen).

Garantien er et tillegg til den lovpålagte garantien, som ikke begrenses av denne produsentgarantien. De detaljerte garanti-perioden er et resultat av oppføringene nedenfor. Den begynner på datoen der produktet kjøpes.

GARANTIOMFANG

Enders garanterer overfor første-gangskjøperen at komponentene som er oppført nedenfor, ikke har materielle feil eller produksjonsfeil, såfremt produktet brukes og monteres i henhold til bruksanvisningen. Enders reparerer eller skifter ut defekter etter eget skjønn. Garantien gjelder utelukkende i Europa og bare på produkter som brukes privat.

DEKKEDE KOMPONENTER OG GARANTIFRISTER

- **Grillboks og vindskjerm:**
10 år på gjennomrustede eller gjen-nombrente komponenter
- **Brenner i rustfritt stål:**
3 år på gjennomrustede eller gjen-nombrente komponenter
- **Keramikkbelagt grillrist:**
3 år på gjennomrustede eller gjen-nombrente komponenter
- **Plastdeler:**
3 år på gjennomrustede eller gjen-nombrente komponenter
- **Fettopsamlingseskål:**
5 år på gjennomrustede eller gjen-nombrente komponenter
- **Alle øvrige deler** (brennerdeksler, skruer, lokk osv.):
2 år

* Du finner mer informasjon om garantivilkårene på s.98

SYMBOLER I DENNE VEILEDNINGEN



Nyttige tips og informasjon.



Sikkerhetsmerknader og advarsler.



Verktøy er nødvendig.

SIKKERHETSSYMBOLER

Ulike symboler vises i denne brukerhåndboken og i monteringsveiledningen. Disse henviser til viktige sikkerhetsmerknader. De gjør det enklere å oppdage farer tidligere og å handle riktig.

FARE

Signalord som henviser til en umiddelbar farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.

ADVARSEL

Signalord som henviser til en mulig fare som kan føre til død eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.

FORSIKTIG

Signalord som henviser til en mulig fare som kan føre til lettere eller midtels personskader hvis den ikke unngås.

OBS

Signalord som henviser til en risiko for skade på produktet eller andre eiendeler.



SIKKERHETSMERKNADER

Sikkerhetsmerknadene må leses nøye før grillen tas i bruk. De er viktige for sikkerhet, riktig bruk og en lang levetid. Trygg og avslappet grilling kan bare garanteres når disse merknadene følges.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår på grunn av feil håndtering eller manglende overholdelse av instruksjonene. Garantien opphører også hvis grillen ikke brukes forskriftsmessig.



MONTERING

- **FARE:** Denne grillen skal ikke monteres i fritidskjøretøy eller på båter.
- **ADVARSEL:** Denne grillen må bare brukes hvis alle deler er på sin plass og grillen er montert forskriftsmessig og i samsvar med monteringsveiledningen.
- **ADVARSEL:** Grillen må ikke endres. Reparasjoner og vedlikehold på gassførende og lukkede deler må bare utføres av fagpersonell.
- **ADVARSEL:** Flytende petroleumsgass (LPG) er ikke naturgass. Omstilling til eller forsøk på bruk med naturgass i en gass til flytende gass eller omvendt, er ikke trygt og fører til at garantien opphører.



BRUK

- **FARE:** Må bare brukes utendørs.
- **FARE:** Grillen må ikke brukes i garasjer, bygninger, gjennomganger med tak, telt, andre lukkede områder eller under brannfarlige konstruksjoner.
- **FARE:** Grillen må ikke brukes i et kjøretøy eller bagasjerom, eller på et kjøretøys lasteplan. Dette gjelder især – men ikke utelukkende – personbiler, lastebiler, stasjonsvogner, SUV-er, fritidskjøretøy og båter.
- **FARE:** Grillen må holdes unna brannfarlige materialer under bruk.
- **FARE:** Hold trygg avstand til brannfarlige og varmefølsomme materialer under bruk. Avstanden må ikke være under 1 m.
- **FARE:** Det må ikke være gjenstander eller bygningsdeler under 65 cm over grillen. Det må være en avstand på minst 20 cm til sideveggene.
- **FARE:** Ingen brannfarlige gasser eller væsker (f.eks. bensin, alkohol osv.) eller andre brannfarlige materialer må være plassert i grillområdet.
- **FARE:** Beskytt grillen mot fuktighet, vannsprut osv.

- **FARE:** Ved fettbrann må du umiddelbart stenge gassforsyningen og fjerne gasspatronen fra grillen.
- **FARE:** Kontroller at grillens brenner ikke lekker gass eller er tilstoppet når grillen har blitt lagret eller ikke har blitt brukt i lengre tid.
- **FARE:** Hold åpen ild eller gnister borte fra grillen under bruk.
- **FARE:** Gasslangen må ikke komme i kontakt med grillen under bruk.
- **ADVARSEL:** Personer med begrensede psykiske evner eller utilregnelige personer og barn får ikke bruke apparatet. Den må bare brukes av personer som kan bruke grillen på en trygg måte.
- **ADVARSEL:** Bruk brannsikre grillhansker (motstand mot kontaktvarme nivå 2 eller høyere i henhold til DIN EN 407).
- **ADVARSEL:** Forbruk av alkohol, reseptbelagte og ikke-reseptbelagte legemidler eller rusmidler kan ha en negativ innvirkning på evnen til å montere, bevege, lagre eller bruke grillen på en forskriftsmessig og trygg måte.
- **ADVARSEL:** Grillen må aldri stå uten oppsyn under oppvarming eller grilling. Vær alltid forsiktig mens du bruker grillen. Hele brennkammeret varmes opp under bruk.
- **ADVARSEL:** Hold elektriske ledninger og gasslangen unna varme flater.
- **ADVARSEL:** Ikke bevege grillen mens den brukes.
- **FORSIKTIG:** Plasser grillen på et nesten plant, stabilt og vindbeskyttet underlag. Spesielt på løst underlag (f.eks. sand) må du passe på at grillen ikke synker ned.
- **OBS:** Ikke legg brennbare materialer på eller under grillen mens den er i bruk eller fortsatt varm.
- **OBS:** Denne grillen er ikke egnet for bruk av kull, briketter eller lavasten.

**LAGRING / NÅR PRODUKTET
IKKE BRUKES**

- **FARE:** Kontroller at grillens brenner ikke lekker gass eller er tilstoppet når grillen har blitt lagret eller ikke har blitt brukt i lengre tid.
- **FARE:** Hvis du lukter gass:
 - fjern gasspatronen fra grillen
 - slukk alle åpne flammer
 - hvis lukten vedvarer, fjern deg fra grillen og gasspatronen og kontakt brannvesenet umiddelbart.
- **FARE:** I lukkede rom må det maksimalt oppbevares to gasspatroner samtidig. Gasspatronene må oppbevares på et kjølig og godt ventilert sted, langt fra antenneskilder og utenfor barns rekkevidde. Utstrømmende flytende gass er tyngre enn luft og synker til gulvet. I huset, under bakkenivå (f.eks. kjeller, sjakt, underjordisk garasje osv.) eller på uventilerte steder kan utstrømmende gass samle seg og føre til eksplosjon.
- **ADVARSEL:** Grillen kan bare oppbevares i en bygning når gassflasken er koblet fra og fjernet fra grillen.
- **ADVARSEL:** Unngå å oppbevare bensin eller andre brannfarlige væsker eller gasser i nærheten av denne grillen eller andre elektriske apparater.

MONTERING



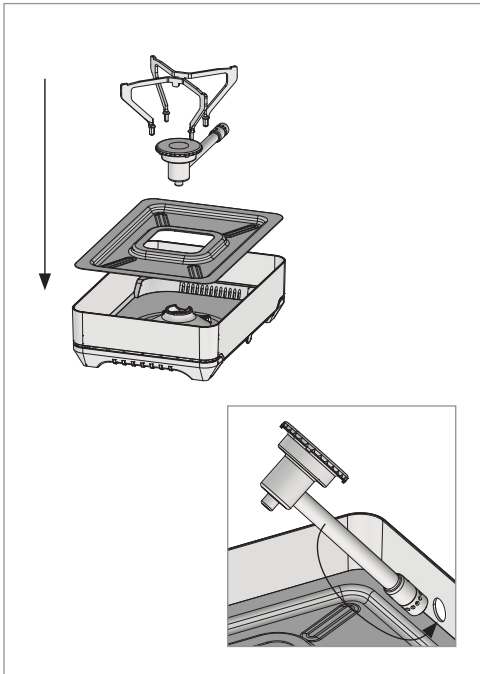
FARE: Livsfare på grunn av kvelning/svelging. Oppbevar emballasjematerialet utilgjengelig for barn og kast det omgående. Små deler må oppbevares utilgjengelig for barn.

ADVARSEL: Enkelte komponenter kan ha skarpe kanter til tross for den nøye konstruksjonen. Bruk vernehansker for å unngå kuttskader.

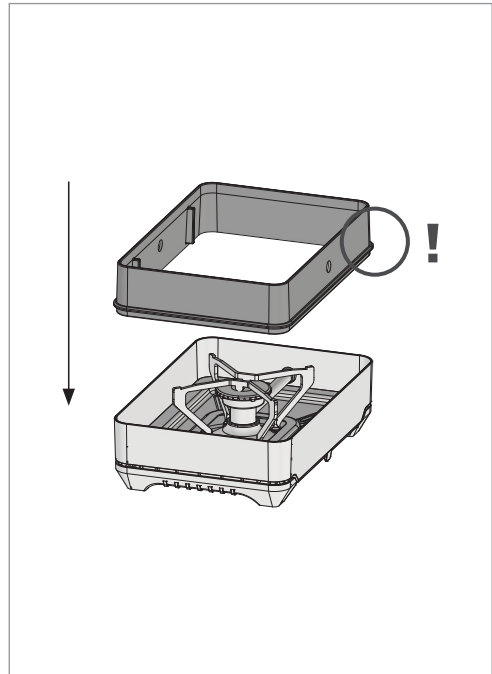
OBS: Fjern alt emballasjemateriale og beskyttelsesfolier fra de enkelte delene før montering.

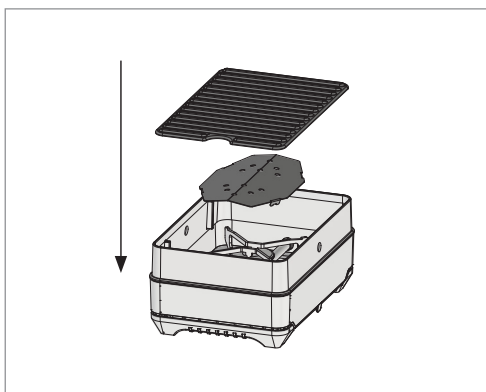
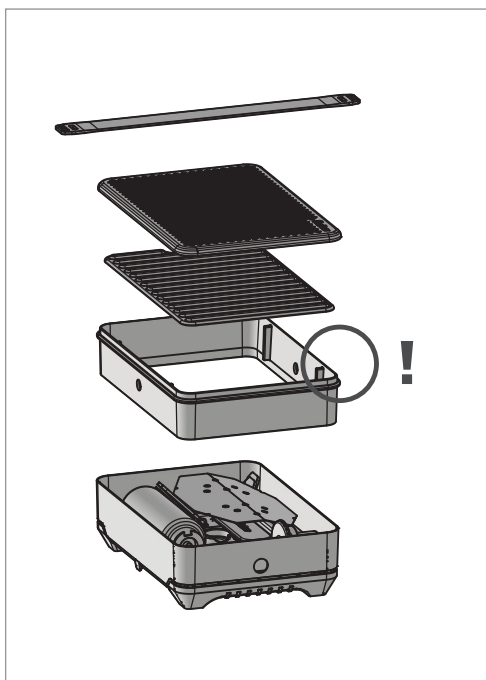
HVORDAN MONTERER JEG PACE?

MATLAGING



MATLAGING MED VINDSKJERM



GRILLING**HVORDAN PAKKER JEG SAMMEN PACE?**

Fjern garantiklistremerket fra grillen før første gangs bruk.



Den kjøpte modellen kan avvike litt fra illustrasjonen. Monteringsarbeidet må utføres av to personer. Påse at alle skruer strammes. Kontroller at alle skruer sitter godt fast med jevne mellomrom.

GASSTILKOBLING

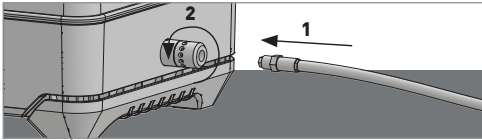


Du kan bruke en ventilpatron eller en skrupatron til grillen din.

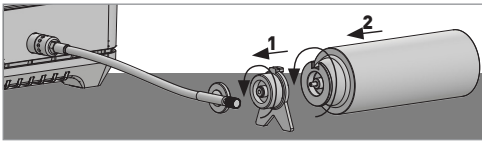


I de fleste europeiske land gjelder følgende: Gasslangen med regulator og ventilpatronadapteren må skiftes ut etter ti år (se produksjonsdatoen på gasslangen og ventilpatronadapteren), selv om det ikke er synlige skader. Sjekk de nasjonale bestemmelsene i ditt land.

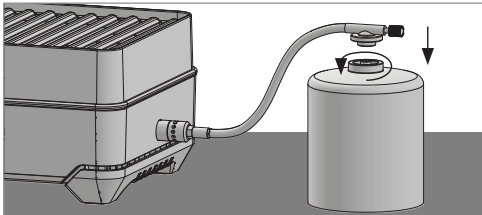
HVORDAN KOBLER JEG TIL GASSLANGEN?



HVORDAN KOBLER JEG TIL EN VENTILPATRON?



HVORDAN KOBLER JEG TIL EN SKRUPATRON?





Trygg håndtering av gasspatroner og gasstilkoblinger

- Grillen skal utelukkende brukes med følgende gasspatroner fra Enders (EN 417:2012):
 - ventilpatron 227 g
 - gasspatron som skrues på 450 g (skruegjenge 7/16``)
- En bulket eller rustet gasspatron kan være farlig. En skadet gasspatron må aldri brukes.
- Gasspatronen kan inneholde gass selv om den virker tom. Gassflasken må alltid transporteres og lagres med omhu med montert beskyttelseshette.
- Unngå temperaturer over 50 °C! Høyt trykk kan oppstå i gasspatronen og forårsake en eksplosjon hvis patronen blir for varm. Gasspatronen må derfor beskyttes mot direkte sollys og andre varmekilder!



FARE: Grillen må ikke brukes hvis gasslangen eller regulatoren er skadet.

ADVARSEL: Ventilpatronen må kun brukes liggende med den medfølgende adapteren. Den må aldri brukes stående.

ADVARSEL: Vær forsiktig når du skifter gasspatronen under grilling, da hele grillen blir veldig varm.

ADVARSEL: Når du skifter gasspatronen, må du sørge for at det ikke er åpen ild (f.eks. fra røyking eller bruk av lightere) i nærheten.

ADVARSEL: Ikke lukk noen åpninger.

ADVARSEL: Pass på at gasslangen ikke er knekket og ikke kommer i kontakt med grillen.

OBS: Bruk kun en erstatningsslange som er godkjent av Enders når du skifter gassslange og regulator.

TETTHETSKONTROLL

HVORFOR BØR DU UTFØRE EN TETTHETSKONTROLL?

Sikkerhet først! Etter hvert gasspatronbytte må du kontrollere at tilkoblingene er tette. På denne måten kan du på en pålitelig måte fastslå om det lekker gass etter at gasspatronen er koblet til.

Kontroller alltid disse tilkoblingene:

- mellom ventilpatronadapter og gasspatroner (ved ventilpatron)
- mellom ventilpatronadapter og regulator (ved ventilpatron)
- mellom regulator og gasspatron (ved skrupatron)
- mellom gasslange og regulator

KONTROLLERE GASSLANGEN

Før du starter, bør du sjekke gasslangen med jevne mellomrom – trygg grilling kan bare sikres med en intakt slange!

- 1 Påse at grillen er slått av og avkjølt.
- 2 Undersøk gasslangen og trykkregulatoren grundig for sprekker, porøse steder eller kutt.
- 3 Hvis du oppdager skader: Ikke bruk grillen! Skift ut slangen med en original reservedel omgående.



FARE FOR BRANN OG EKSPLOSJON

FARE: Lekkende gass kan forårsake brann eller eksplosjon.

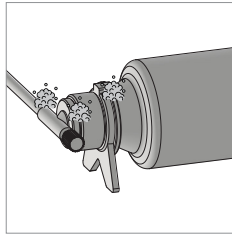
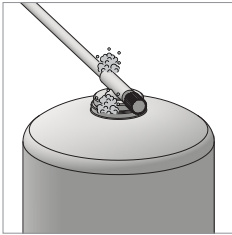
FARE: Unngå å bruke åpen flamme (f.eks. røyking eller bruk av lighter) under tetthetskontrollen. Åpen flamme og gnister må unngås i nærheten av apparatet under tetthetskontrollen.

FARE: Grillen må aldri brukes ved gasslekkasje.

FARE: Koble aldri fra gasslangen, ventilpatronadapteren eller andre gasskoblinger mens grillen er i bruk.

KONTROLLERE TETTHET

- 1 Forsikre deg om at regulatoren er i AV-posisjon "–" og at grillen er avkjølt.
- 2 Spray konvensjonell lekkasjesøker på alle tilkoblingene eller pensle dem med såpevann (1 : 3 såpe : vann).
- 3 Skru på gasspatronen og tenn grillen (se kapittelet «Tenning»).
- 4 Dann det seg bobler? Steng umiddelbart gassforsyningen – systemet lekker! Grillen må under ingen omstendigheter tas i bruk.
- 5 Kontroller alle tilkoblingspunkter. Gjen- ta tetthetskontrollen.
- 6 Ser du ikke bobler? Perfekt – alt er tett! Lukk gassflaskens ventil. Skyll punk- tene som ble kontrollert med lekkas- jesøker eller såpevann godt med vann. Du kan så begynne å grille.
- 7 Dann det seg fortsatt bobler? Det er sannsynligvis en lekkasje i en tilkobling. Bytt ut gaslangen eller ventilpatrona- dapteren der du har oppdaget lekkas- jen.



SE VIDEOEN OM
TETTHETSKONTROLL!

BRUK

FØRSTEGANGS BRUK

Har du funnet den perfekte plassen til grillen på terrassen eller balkongen? Da kan du komme i gang med å grille! Før du legger den første biffen på grillen, bør du imidlertid la grillen brenne uten grillmat.

Det gjør du ved å la grillen kjøre på høyeste nivå i 20 minutter uten grillmat. Dette gjør at produksjonsrester fjernes og grillen blir klar til den første grilløkten.



Produktets sikkerhet ble kontrollert. Produktet har bare et brukssertifikat for et bestemt land. Vær oppmerksom på landbetegnelsen i kapittelet «Tekniske data» eller på grillens typeskilt.



Du kan merke litt lukt ved første brenning.



Fargen på grillen kan endre seg litt. Dette er en naturlig prosess og ikke grunn til å klage.

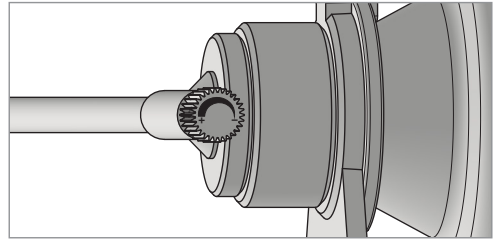


Grillen må alltid settes på et vindskjermet sted. Dette gjør at grillen når høyere temperaturer og varmen fordeles jevnere.

BETJENINGSELEMENT

BETJENING

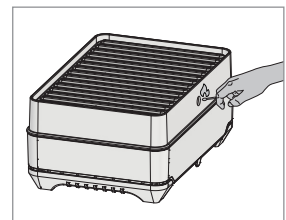
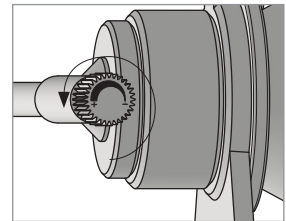
Du kan enkelt styre grillen din med den sentrale regulatoren mellom gasspatronen og gasslangen.



TENNING

TENNING

- 1 Sett opp grillen/komfyren. (Se kapittelet «Montering»)
- 2 Kontroller at regulatoren er skrudd helt med klokken “-”.
- 3 SchlieÙe deine Gaskartusche an. (siehe Kapitel „Gasanschluss“)
- 4 Åpne regulatoren mot klokken “+”.
- 5 Hold en lang fyrstikk eller et stiftlighter gjennom et av tenningshullene i rammen nær brenneren.
- 6 Fjern tenningskilden og sjekk om brenneren har tent stabilt.





Drei reglaget helt mot klokken og deretter en halv omdreining tilbake for å sikre at det strømmer tilstrekkelig gass ved tenning.



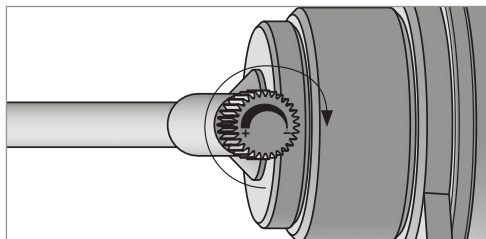
ADVARSEL: Ikke bøy deg over grillflaten mens du tenner grillen.

ADVARSEL: Det må ikke gå for lang tid mellom åpningen og første tenningsforsøk, slik at det ikke samler seg uforbrent gass i grillen.

SLÅ AV BRENNERNE

SLÅ AV GRILLEN

1 Drei knappen med urviseren. "–".



FORVARMING

HVORFOR BØR JEG FORVARME?

Du bør alltid varme opp grillen på full styrke i 5 minutter.

Du får

- en varm rist
- mindre grillmat som sitter fast
- bedre grillaroma
- en ren grillflate (restene fra siste grilløkt brennes)



For å få grillen til å avkjøles raskere, kan du ta ut det varme grillristet ved hjelp av verktøyet og legge det på et brannsikkert underlag.

GRILLING OG MATLAGING



FARE: Bruk aldri grillen uten fettoppsamlings-skål.

FARE: Fett og olje kan selv-antennes ved høye temperaturer. Utilstrekkelig rengjøring fører til at ansamlet fett antennes og kan forårsake fettbrann i grillen.

FARE: Fjern alltid overflødig fett/marinade fra grillmaten før du griller for å unngå fettbrann. Dette reduserer ikke grillmatens smak.

FARE: Brennende, varmt eller røykende fett eller olje må aldri slokkes med vann.

ADVARSEL: Grillflaten må ikke dekkes til helt for å unngå at grillen overopphetes.

ADVARSEL: Unngå å bøye deg over grillflaten mens du griller.

ADVARSEL: Bruk brannsikre grillhansker (motstand mot kontaktvarme nivå 2 eller høyere i henhold til DIN EN 407).

FORSIKTIG: Der Grill ist ausschließ-lich zum Zubereiten von Lebensmit-teln (z. B. Fleisch, Fisch und Gemü-se etc.) bestimmt.

GRILLING PÅ GRILLRISTEN

Når du griller, ligger grillmaten på grillristen og får raskt mye varme fra undersiden, noe som gir sterke stearomaer. Ved å bruke kokeplaten med flammedeksel oppnår grillen en spesielt jevn varmfordeling, og du kan bruke hele grillflaten samtidig.

GRILLING – SLIK GJØR DU DET

- 1** Sett opp grillen (se kapittelet «Montering av grillen»).
- 2** Tenn grillen (se kapittelet «Tenning»).
- 3** Still inn varmen etter hva du skal grille.
- 4** Legg maten på grillristen.

MATLAGING PÅ GRYTEHOLDERNE

Du kan plassere gryten direkte på gryteholderen over flammen. Koketoppen sørger for jevn varme og rask oppkoking.



Du kan bruke innsiden av lokket på grillen som skjære- eller serveringsbrett.



- **Du kan også bruke kokeplaten til å steke i en panne, koke kaffe eller bake i en mobil ovn.**
- **På vindfulle dager fungerer rammen som vindskjerm.**

MATLAGING – SLIK GJØR DU

- 1 Sett opp komfyren (se kapittelet «Montering av komfyre»).
- 2 Plasser gryten midt og stabilt over kokeplaten.
- 3 Tenn komfyren (se kapittelet «Tennning»).
- 4 Still inn varmen etter hva du skal tilberede.

- **Bruk gryter og panner med en diameter på minst 14 cm og maksimalt 20 cm med ramme og maksimalt 24 cm uten ramme.**

PRODUKTPLEIE

RENGJØRING

Vi vet: Rengjøring er ikke det første man tenker på når man er ferdig med grillingen. Men en ren grill er ikke bare mer hygienisk, men er også tryggere og får en lengre levetid. Du bør derfor pleie grillen din med jevne mellomrom, slik at du får god ytelse i retur.

DERFOR ER RENGJØRING VIKTIG

Fett, marinade og matrester setter seg fast under grilling. Hvis disse restene ikke fjernes, kan dette ikke bare påvirke smaken, men også redusere sikkerheten og f.eks. forårsake fettbrann. Samtidig holder grillen din lengre hvis du behandler den godt.

SLIK GJØR DU

- 1 **Brenn grillristen:** La grillen brenne på høyeste trinn i ca. fem minutter etter grilling. Dette gjør at matrester brenner opp.
- 2 **Børst av grillristen:** Rengjør risten grundig med en grillbørste mens risten fremdeles er varm.
- 3 Tørk av alle overflater, fettopsamlings-skålen og flammedekselet med varmt såpevann, en myk klut eller mikrofiberklut.



Rengjør fettopsamlings-skålen grundig for å forhindre fettbrann.



FARE: For å unngå fettbrann, vær spesielt oppmerksom på fettavleiringer ved rengjøring.

ADVARSEL: Grillen må slås av og kjøles helt ned før den rengjøres grundig eller dekkes til med trekket.

ADVARSEL: Enkelte deler kan ha skarpe kanter til tross for den nøye konstruksjonen. Bruk vernehansker for å unngå kuttskader.

ADVARSEL: La grillen tørke helt før den brukes igjen.

OBS: Grillen må aldri rengjøres med en sterk vannstråle, f.eks. fra en hageslange eller høytrykkspyler.

OBS: Følgende rengjøringsmidler er ikke egnet til rengjøring av grillen:

- skurende poleringsmidler til rustfritt stål
- syreholdige eller brannfarlige rengjøringsmidler
- ovnsrens
- scheuernde oder chlorhaltige Reinigungsmittel

OBS: Når du bruker et mildt rengjøringsmiddel, må du også følge produsentens merknader eller produktinformasjon for å unngå skader på overflaten.

VEDLIKEHOLD

En god grill holder i lang tid – forutsatt at den får litt oppmerksomhet med jevne mellomrom. Dette gjelder ikke bare rengjøring – vedlikehold er også viktig og sørger for at grillen alltid fungerer trygt og pålitelig.



Skann QR-koden og finn riktig reservedel til grillen din. Du finner en omfattende reservedelsliste i monteringsveiledningen.



I de fleste europeiske land gjelder følgende: Gasslangen og ventilpatronadapteren må skiftes ut etter ti år (se produksjonsdatoen på gasslangen og ventilpatronadapteren), selv om det ikke er synlige skader. Sjekk de nasjonale bestemmelsene i ditt land.



FARE: Gass danner en eksplosiv blanding sammen med olje. Bruk aldri olje eller rustopløsende olje på tungtgående ventiler og reguleringsknapper.

ADVARSEL: Ikke utfør endringer på apparatet. Reparasjoner og vedlikehold på gassførende og lukkede deler må bare utføres av fagpersonell.

ADVARSEL: Slå av grillen og vent til den er helt avkjølt før du begynner med vedlikeholdet.

DETTE BØR DU VÆRE OPPMERKSOM PÅ

- Kontroller regelmessig alle skruesammenføringer, regulatoren og tetninger for å sikre at de sitter godt fast, ikke er skadet og er komplette.
- Kontroller at brenneren og regulatoren fungerer som de skal.
- Fjern smuss og fettrester, også på steder som er vanskelig tilgjengelige.

OBS, INSEKTER! – HOLD BRENNEREN FRI

Insekter eller små dyr kan havne i brennerørret og tette det, noe som igjen påvirker gasstilførselen. Rengjør brennerne grundig med en nål eller en piperenser.

AVHENDING

Produkteballasjen består av resirkulerbare materialer som kan resirkuleres. Sorter dette avfallet i de tilgjengelige avfallsbeholderne.

Produktet må ikke kastes i husholdningsavfallet. Ta kontakt med din lokale gjenvinningsstasjon eller kommunen for å finne ut hvordan du kan avhende produktet på en miljøvennlig og ressursparende måte.

GARANTIVILKÅR

FØLGENDE TRINN MÅ UTFØRES FOR Å FREMME ET GARANTIKRAV:

- Oppbevar den originale kjøpskvitteringen slik at du kan levere den inn hvis du må bruke garantien.
- Ta bilder av defekten og grillens serienummer.

FREM GANGSMÅTE FOR GARANTIKRAV

Hvis du har et garantikrav, må du ta kontakt med kundestøtten vår via nettstedet <https://www.enders-germany.com/Service/>. Enders utbedrer defekten via reparasjon eller bytte. Hvis dette ikke er mulig, forbeholder Enders seg retten til å skifte ut grillen med en lik modell eller en modell av høyere kvalitet. I visse tilfeller kan det være nødvendig å sende inn defekte deler til kontroll. Frakt-kostnadene erstattes, såfremt defekten dekkes av garantien.

GARANTIFRASKRIVELSER

Følgende er utelukket fra garantien

- normal slitasje som rust, bleket farge, riper eller bulker som ikke reduserer funksjonen
- skader forårsaket av uforskriftsmessig bruk, uforskriftsmessig montering, misbruk eller utilstrekkelige forebyggende vedlikeholdstiltak
- skader forårsaket av ekstremvær, luft med høyt saltinnhold, klorkilder, surt regn eller andre miljøfaktorer
- skader forårsaket av deler som ikke er originale deler, uautorisert reparasjon eller ombygging

ANSVARFRASKRIVELSE

I tillegg til garantiene i disse vilkårene, gis ingen annen garanti ut over den lovpålagte garantien. Garantien er begrenset til reparasjon eller utskifting av den defekte delen og overskrider ikke produktets opprinnelige kjøpspris. Den gjenværende garantiperioden gjelder for reservedeler og tilbehør.

GJELDENE LOV

Garantien er underlagt loven i Forbundsrepublikken Tyskland. Rettsvalget begrenser ikke rettighetene forbrukeren har gjennom bestemmelser i hjemlandet sitt.

GYLDIGHETSOMRÅDE

Denne garantien gjelder utelukkende for Enders-griller som brukes privat og ikke for produkter som brukes kommersielt eller som fellesprodukter. Endringer i konstruksjonen til Enders-produkter medfører ikke en forpliktelse til å integrere disse endringene i produkter som allerede er produsert.

OFTE STILTE SPØRSMÅL

HVORFOR MÅ VENTILPATRONEN ALLTID LIGGE NED OG VÆRE KOBLET TIL ADAPTEREN?

Gasspatroner har ulik konstruksjon og må derfor også brukes på ulik måte. Ventilpatroner må ligge horisontalt under bruk, slik at det kun er gass – og ikke flytende gass – som tappes ut. I liggende posisjon samler det flytende gassen seg nederst i gasspatronen, mens det fordampede gassen er tilgjengelig for bruk øverst. Den medfølgende adapteren sikrer at gasspatronen ligger i riktig posisjon. Liggende posisjon sikrer sikker og jevn forbrenning, og det oppstår ingen farlige flammer.

HVORFOR MÅ SKRUEKASSETTEN ALLTID STÅ OPPREIST?

Gasspatroner har ulik konstruksjon og må derfor brukes på forskjellige måter. Skruvpatroner må alltid stå oppreist, slik at det kun er gass – og ikke flytende gass – som tappes ut. Oppreist stilling sikrer sikker og jevn forbrenning, og det oppstår ingen farlige flammer.

HVORFOR MISTER GRILLEN MIN YTELSE OVER TID?

Når gass tas ut av gasspatronen, kjøles denne ned, noe som fører til at trykket i gasspatronen blir lavere og ytelsen reduseres. Dette er en helt normal prosess når gass tas ut av trykkbeholdere.

FEILSØKING

FEIL

Brenneren tennes ikke.

ÅRSAK	LØSNING
Det er et problem med gassforsyningen.	Kontroller at gasspatronen er riktig tilkoblet (se kapittelet «Gasskobling»).
	Kontroller at regulatoren er skrudd helt opp.
	Kontroller at gasspatronen fortsatt er full.

FEIL

Flammen er liten, selv om betjeningsknappen på brenneren er på høyeste innstilling. Flammene går ikke langs hele omkretsen av brenneren. Flammemønsteret på brenneren er uregelmessig.

ÅRSAK	LØSNING
Gasspatronen er tom eller nesten tom.	Bytt ut gasspatronen.
Gasslangen er knekket.	Kontroller om gasslangen er skadet, og bytt den ut om nødvendig.
Brenneråpningene er tilsmusset.	Rengjør brenneråpningene (se kapittelet «Vedlikehold»).

FEIL

Rammen kan ikke løsnes fra underdelen.

ÅRSAK	LØSNING
Det kan hende at grillen din har deformert seg på grunn av temperaturen eller den siste transporten, og dermed har satt seg fast.	La grillen avkjøles. Trekk rammen kraftig av underdelen.

FEIL

Du kjenner en gasslukt, og brennerflammene er kanskje gule og svake.

ÅRSAK	LØSNING
Gassforsyningen mellom gasspatronen og grillen er utett.	<ul style="list-style-type: none"> • Lukk regulatoren. • Slukk alle åpne flammer, hvis det er noen. • Hvis lukten fortsatt er der, gå bort fra grillen og kontakt brannvesenet. • Hvis du ikke lenger kjenner gasslukt, gjenta tetthetstesten for å finne lekkasjen.”
Det er insekter eller mindre dyr i brennerøret. Disse tetter røret, noe som begrenser gasstilførselen.	Rengjør brennerørene (se kapittel «Vedlikehold»).

FEIL

Stikkflammer under grilling eller oppvarming.

ÅRSAK	LØSNING
Matrester ligger igjen fra siste grilløkt.	<p>La grillen kjøre på høyeste trinn i ca. fem minutter når du er ferdig med å grille. Rengjør grillristen med grillbørsten.</p> <p>Grillens innside må rengjøres grundig.</p> <p>Rengjør grillen regelmessig (se kapittel «Produktpleie»).</p>
Gasspatronen er ikke riktig plassert.	Kontroller om gasspatronen er riktig tilkoblet og plassert (se gasskobling).

FEIL

En fettbrann er tent på grillen.

ÅRSAK	LØSNING
Fett og olje kan selvantennes ved høye temperaturer. Hvis grillen ikke rengjøres tilstrekkelig eller grillmaten har for mye fett eller marinade, kan fett fra antennes og føre til en fettbrann i grillen.	„Brennende, varmt eller røykende fett eller olje må aldri slukkes med vann. Slå av grillen umiddelbart.“

FEIL

Gaslangen er vanskelig å skru på brennerrøret.

ÅRSAK	LØSNING
Gjengene er tilsmusset.	Rengjør gjengene i brennerrøret og på gaslangen.
Gjengene er defekte.	Bytt ut gaslangen og/eller brenneren. (se reservedelsservice)

FEIL

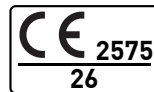
Det oppstår bare en veldig liten flamme på brenneren, eller flammen slukker (smellende eller susende lyd).

ÅRSAK	LØSNING
Grillen står i vinden.	Plasser grillen på et vindbeskyttet sted.
Gaslangen er ikke skruet ordentlig fast på brenneren.	Skru gaslangen ordentlig fast på brenneren.

TEKNISKE DATA

Modell	PACE
Artikkel-nr.	1840
Ytelse	2,0 kW
Forbruk	143 g/h (G31) 146 g/h (G30)
Gass type	Propan G31 / Butan G30
EU-land	AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, FI, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Kategori	Direkte trykk
Dysediameter (mm)	Ø 0,28

Dette produktet er kontrollert og godkjent i henhold til DIN EN 521:2022. Det er konstruert for bruk med flytende gass når det leveres.

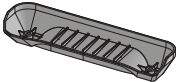
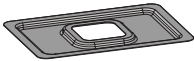

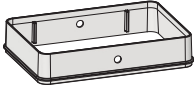


Es sind ausschließlich Gasschläuche von Enders für dieses Gerät zugelassen.

nb

RESERVEDELSLISTE

RESERVEDELSLISTE

1		1x 130026000
2		2x 130026001
3		1x 130026002
4		1x 130026003
5		1x 130026004
6		2x 130026005
7		1x 130026006
8		1x 130026007
9		1x 130026008
10		1x 130026009

11		1x 130026010
12		1x 130026011
13		1x 130026012
14		1x 130026013

VELKOMIN(N)

HÆ!

Þú hlakkar eflaust mikið til að byrja að nota nýja Enders grillið þitt – það er fullkomlega skiljanlegt. En áður en þú byrjar að grilla fyrstu pylsuna skaltu gefa þér smástund til að lesa þessa notendahandbók vandlega. Þú vilt jú fá sem mest út úr grillinu þínu, njóta þess sem lengst og tryggja að allt á grillinu eldist rétt – ekki satt? Þá erum við á sömu blaðsíðu. Farðu einnig vel með notendahandbókina. Ef þú afhendir grillið einhverjum öðrum skaltu ganga úr skugga um að notendahandbókin fylgi með því.

ÆTLUÐ NOTKUN

Gasgrillið þitt er ætlað til grillunar og eldunar á einkasvæðum utandyra og hefur verið hannað sérstaklega til þess. Vinsamlegast notið það eingöngu í þessum tilgangi og fylgið eftirfarandi leiðbeiningum:

- Notið aðeins með fljótandi bútan- eða própangasi. Jarðgas er ekki leyfilegt.
- Notið eingöngu til matreiðslu – til grillunar og eldunar.
- Notið ekki sem arineld.
- Ekki setja upp eða nota í húsbílum eða bátum.

Röng notkun getur leitt til alvarlegra meiðsla, sprenginga eða eldsvoða. Fylgið því alltaf öryggisleiðbeiningunum í þessari handbók.

Ef þú notar grillið eins og til er ætlast mun það veita þér ánægju lengi – á öruggan og áreiðanlegan hátt.



SAMRÆMISYFIRLÝSING

Vörur merktar með þessu tákni uppfylla allar gildandi reglugerðir Evrópska efnahagssvæðisins. Hægt er að óska eftir samræmisyfirlýsingu ESB á heimilisfanginu sem gefið er upp á baksíðunni.



AÐEINS TIL NOTKUNAR UTANDYRA.

ATHUGIÐ: AÐGENGILEGIR HLU-TAR GETA HITNAÐ MJÖG MIKIÐ. HALDIÐ BÖRNUM OG VIÐKVÆMUM FULLORÐNUM FRÁ.

is

ÁBYRGÐ

10
JAHRE
GARANTIE

Enders veitir upprunalegum kaupendum allra grilla sem merkt eru með ábyrgðartákni (t.d. á umbúðunum) ábyrgð framleiðanda. Þessi ábyrgð gildir auk lögbundinna ábyrgðar-

réttinda og takmarkar þau ekki. Nákvæm ábyrgðartímabil eru tilgreind í listanum hér að neðan. Þau hefjast á kaupdegi vörunnar.

ÁBYRGÐARSVIÐ

Enders ábyrgist við upprunalegan kaupanda vörunnar að eftirfarandi íhlutir séu lausir við efnis- og vinnslugalla, að því gefnu að varan hafi verið sett saman og notuð í samræmi við notendahandbókina. Ef um galla er að ræða mun Enders gera við eða skipta um viðkomandi hlut, að eigin vild. Þessi ábyrgð gildir eingöngu í Evrópu og aðeins fyrir vörur í einkanotkun.

ÍHLUTIR SEM FALLA UNDIR ÁBYRGÐ OG ÁBYRGÐARTÍMABIL

- **Grillkassi og framrúða:**
10 ár gegn ryði eða bruna í gegn
- **Brennari úr ryðfríu stáli:**
3 ár gegn ryði eða bruna í gegn
- **Grillrist með keramikhúð:**
3 ár gegn ryði eða bruna í gegn
- **Plasteiningar:**
3 ár gegn ryði eða bruna í gegn
- **Fitubakki:**
5 ár gegn ryði eða bruna í gegn
- **Allir aðrir hlutar** (brennaralok, skrúfur, lok o.s.frv.):
2 ár

* Nánari upplýsingar um ábyrgðarskilmála er að finna á bls. 124.

TÁKN SEM NOTUÐ ERU Í ÞESSARI HANDBÓK



Gagnleg ráð og upplýsingar.



Öryggis- og viðvaranauplýsingar.



Verkfæri eru nauðsynleg.

ÖRYGGISTÁKN

Ýmis tákni er að finna í þessari notendahandbók og í samsetningarleiðbeiningunum sem vekja athygli á mikilvægum öryggisupplýsingum. Þau hjálpa þér að greina hættu snemma og grípa til viðeigandi aðgerða.

HÆTTA

Viðvörðunarorð sem gefur til kynna yfirvofandi hættulegt ástand sem mun leiða til dauða eða alvarlegra meiðsla ef ekki er brugðist við.

VIÐVÖRUN

Viðvörðunarorð sem gefur til kynna mögulegt hættulegt ástand sem mun leiða til dauða eða alvarlegra meiðsla ef ekki er brugðist við.

AÐVÖRUN

Viðvörðunarorð sem gefur til kynna mögulegt hættulegt ástand sem mun leiða til sæmilegra eða minniháttar meiðsla ef ekki er brugðist við.

ATHUGIÐ

Viðvörðunarorð sem gefur til kynna hættu á skemmdum á vörunni eða öðrum eigum.



ÖRYGGISUPPLÝSINGAR

Áður en grillið er tekið í notkun er nauðsynlegt að lesa öryggisleiðbeiningarnar vandlega. Þetta er mikilvægt fyrir öryggi, rétta notkun og endingu grillsins. Aðeins með því að fylgja þessum leiðbeiningum er hægt að grilla á öruggan hátt og slaka á á meðan.



SAMSETNING

- **HÆTTA:** Þetta grill hentar ekki til uppsetningar í ferðatækjum eða bátum.
- **VIÐVÖRUN:** Notið grillið aðeins ef allir hlutar eru á sínum stað og grillið hefur verið sett saman á réttan hátt og í samræmi við leiðbeiningarnar um samsetningu.
- **VIÐVÖRUN:** Ekki má gera breytingar á grillinu. Viðgerðir og viðhald á gasleiðandi og innsigliðum hlutum mega aðeins vera framkvæmdar af þeim sem til þess hafa heimild.
- **VIÐVÖRUN:** Fljótandi gas (LPG) er ekki jarðgas. Það er ekki öruggt að skipta yfir í eða reyna að nota jarðgas í fljótandi gasgrill eða öfugt og ógildir allar ábyrgðarkröfur.



NOTKUN

- **HÆTTA:** Aðeins til notkunar utandyra.
- **HÆTTA:** Ekki nota grillið í bílskúrum, byggingum, yfirbyggðum göngustígum, tjöldum, öðrum lokuðum svæðum eða undir eldfimum mannvirkjum.
- **HÆTTA:** Ekki nota grillið í ökutæki, í skottinu eða á palli ökutækis. Þetta á sérstaklega, en ekki eingöngu, við um bíla, vörubíla, blæjubíla, sendibíla, jeppa, ferðatæki og báta.
- **HÆTTA:** Grillið verður að vera staðsett fjarri eldfimum efnum meðan það er í notkun.
- **HÆTTA:** Haldið öruggri fjarlægð frá eldfimum og hitanæmum efnum meðan á notkun stendur. Fjarlægðin ætti ekki að vera minni en 1 m.
- **HÆTTA:** Ekki má setja hluti eða byggingarhluta undir 65 cm hæð fyrir ofan grillið. Lágmarksfjarlægð frá hliðarveggjum skal vera 20 cm.
- **HÆTTA:** Ekki mega vera eldfimar lofttegundir eða vökvar (t.d. bensól, alkóhól o.s.frv.) eða önnur eldfim efni á grillsvæðinu.
- **HÆTTA:** Haldið grillinu frá raka, vatnsúðum o.s.frv.

- **HÆTTA:** Ef eldur kviknar í fitu skal strax loka fyrir gasinntakið og fjarlægja gashylkið úr grillinu.
- **HÆTTA:** Athugið hvort gasleki eða stíflur séu í brennurum í grillinu fyrir notkun ef það hefur verið í geymslu eða ekki notað í langan tíma.
- **HÆTTA:** Haldið opnum eldi eða neistum frá grillinu á meðan það er í notkun.
- **HÆTTA:** Gasslöngan má ekki snerta grillið á meðan það er í notkun.
- **VIÐVÖRUN:** Einstaklingum sem ekki eru andlega færir um það eða börn mega ekki nota tækið. Grillið má aðeins nota af þeim sem eru færir um að stjórna því.
- **VIÐVÖRUN:** Notið hitapolna hanska þegar grillað er (snertihitapol á stigi 2 eða hærra í samræmi við DIN EN 407).
- **VIÐVÖRUN:** Neysla áfengis, lyfseðilsskyldra lyfja eða lyfja sem fást án lyfseðils getur haft neikvæð áhrif á getu einstaklings til að setja saman, færa, geyma eða nota grillið á réttan og öruggan hátt.
- **VIÐVÖRUN:** Skiljið grillið aldrei eftir án eftirlits á meðan það hitnar eða þegar grillað er. Gætið alltaf varúðar við notkun grillsins. Allt brennsluhólfíð hitnar við notkun.
- **VIÐVÖRUN:** Haldið rafmagnssnúrum og gasleiðslum frá heitum flötum.
- **VIÐVÖRUN:** Ekki færa grillið á meðan það er í notkun.
- **ADVÖRUN:** Setjið grillið á næstum slétt, stöðugt og vindvarið yfirborð. Sérstaklega á lausu undirlagi (t.d. sandi) skal gæta þess að grillið sökkvi ekki.
- **ATHUGIÐ:** Setjið ekki eldfim efni á eða undir grillið á meðan það er í notkun eða heitt.
- **ATHUGIÐ:** Þetta grill hentar ekki til notkunar með kolum, brikettum eða hraunsteinum.



GEYMSLA/ÚR NOTKUN

- **HÆTTA:** Athugið hvort gasleki eða stíflur séu í brennurum í grillinu fyrir notkun ef það hefur verið í geymslu eða ekki notað í langan tíma.
- **HÆTTA:** Ef þú finnur gaslykt:
 - Fjarlægðu gashylkið af grillinu
 - Slökktu á öllum opnum eldum
 - Ef lyktin er viðvarandi skaltu færa þig frá grillinu og gashylkinu og hafa samband við slökkvilið tafarlaust.
- **HÆTTA:** Hámark tvö gashylki má geyma í lokuðu rými í einu. Gashylki verða að vera geymd upprétt á köldum, vel loftræstum stað, fjarri kveikjugjöfum og þar sem börn ná ekki til. Lækkandi jarðgas er þyngra en loft og sekkur til jarðar. Lækkandi gas getur safnast fyrir í húsinu, neðanjarðar (t.d. kjallara, skafta, bílskúra neðanjarðar o.s.frv.) eða á óloftræstum rýmum og valdið sprengingu.
- **VIÐVÖRUN:** Grillið má aðeins geyma í byggingu ef gaskúturinn hefur verið af-tengdur og fjarlægður af grillinu.
- **VIÐVÖRUN:** Ekki geyma bensín eða aðra eldfima vökva eða lofttegundir í nálægð við grillið eða önnur raftæki.

SAMSETNING



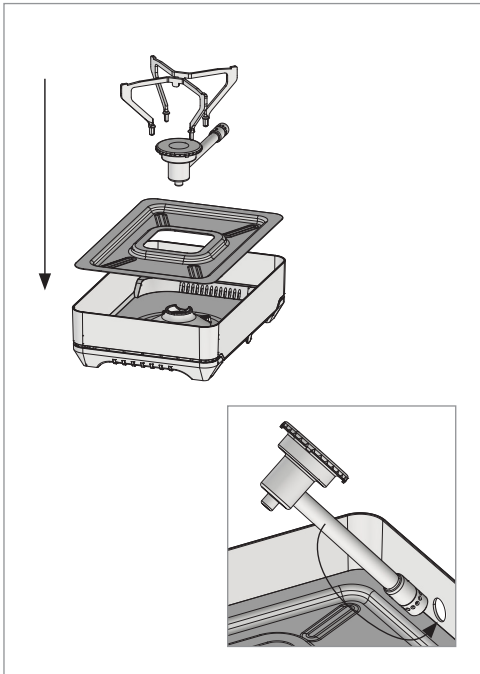
HÆTTA: Hætta á dauða vegna köfnunar/kyngingar. Geymið umbúðir þar sem börn ná ekki til og fargið þeim strax. Geymið smáhluti þar sem börn ná ekki til.

VIÐVÖRUN: Þrátt fyrir vandlegan frágang geta íhlutir haft hvassar brúnir. Notið öryggishanska til að forðast skurði.

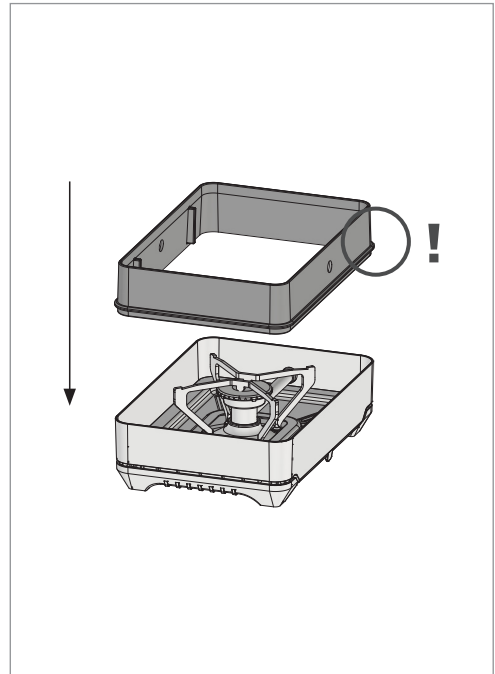
ATHUGIÐ: Fjarlægið öll umbúðaefni og hlífðarfilmu af einstökum hlutum áður en samsetning hefst.”

HVERNIG SET ÉG UPP PACE GRILLIÐ MITT?

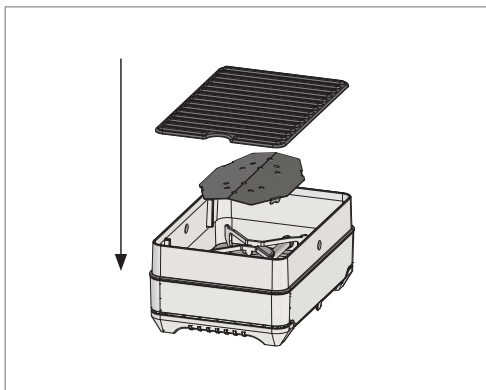
ELDUN



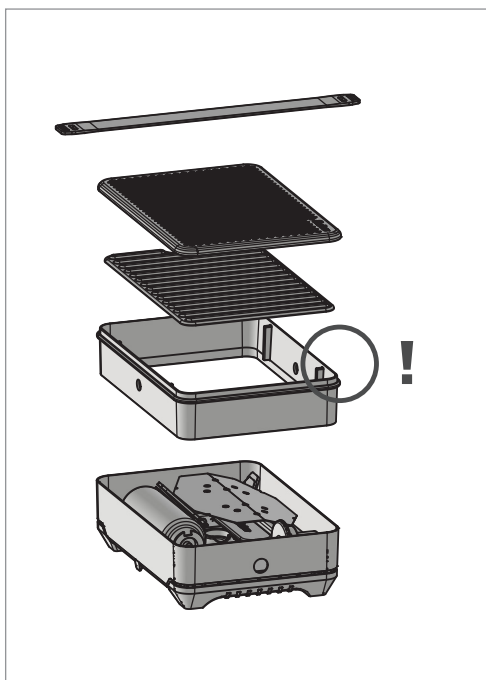
ELDUN MEÐ VINDHLÍF



GRILLUN



HVERNIG PAKKA ÉG PACE GRILLINU MÍNU?



Fjarlægðu ábyrgðarmiðann af grillinu fyrir fyrstu notkun.



Gerðin sem þú keyptir gæti verið örlítið frábrugðin myndunum. Samsetning verður að vera framkvæmd af tveimur einstaklingum. Gangið úr skugga um að allar skrúfur séu rétt hertar. Gangið úr skugga um að allar skrúfur séu vel festar með reglulegu millibili.

GASTENGI

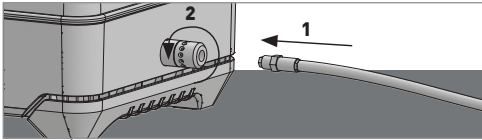


Þú getur notað grillið með ventilhylki eða skrúfhylki.

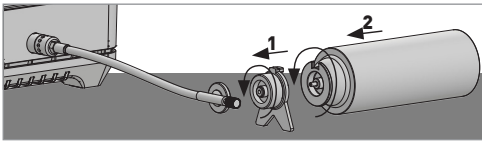


Í flestum Evrópulöndum þarf að skipta um gasslöngu með þrýstijafnara og millistykki fyrir ventilinn eftir tíu ár (sjá framleiðsludagsetningu á gasslöngu og millistykki fyrir ventilinn), jafnvel þótt engin ytri skemmd sé sjáanleg. Athugið reglur í ykkar landi.

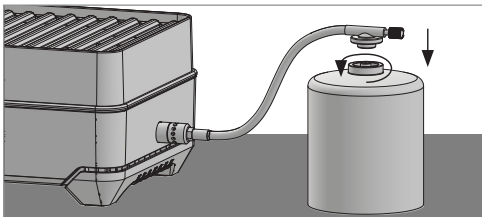
HVERNIG TENGI ÉG GASLÖNGUNA?



HVERNIG TENGI ÉG VENTILHYLKI?



HVERNIG TENGI ÉG SKRÚFHYLKI?





ÖRUGG NOTKUN GASHYLKJA OG GASTENGJA

- Grillið má aðeins nota með eftirfarandi Enders gashylkjum (EN 417:2012):
- Ventilhylki 227 g
- Skrúfhylki 450 g (skrúfgangur 7/16")
- Hætta getur stafað af beygðu eða ryðguðu gashylki. Notið aldrei skemmt gashylki.
- Jafnvel þótt gashylkið virðist tómt gæti samt verið gas í því. Flytjið og geymið alltaf vandlega með hlífðarlokinu á.
- Forðist hitastig yfir 50°C! Ef hylkið hitnar of mikið myndast mikill þrýstingur inni í því og það gæti sprungið. Verjið gashylkið fyrir beinu sólarljósi og öðrum hitagjöfum!



HÆTTA: Ef gasslangan eða þrýstijafnarinn er skemmdur skal ekki nota grillið.

VIÐVÖRUN: Notið aðeins gashylkið liggjandi með meðfylgjandi millistykki. Notið það aldrei upprétt.

VIÐVÖRUN: Gætið varúðar þegar skipt er um gashylkið á meðan grillað er, þar sem allt grillið verður mjög heitt.

VIÐVÖRUN: Þegar skipt er um gashylkið skal gæta þess að enginn opinn logi (t.d. frá reykingum eða notkun kveikjara) sé í nágrenninu.

VIÐVÖRUN: Ekki loka neinum opum.

VIÐVÖRUN: Gangið úr skugga um að gasslangan sé laus við beygjur og snerti ekki grillið.

ATHUGIÐ: Þegar skipt er um gasslöngu og þrýstijafnara skal aðeins nota Enders-samþykkt varaslöngu.

LEKAPRÓF

TIL HVERS AÐ FRAMKVÆMA LEKAPRÓF? SKOÐUN Á GASLÖNGU

Öryggið fyrst! Eftir hvert skipti á gashylki verður að athuga hvort tengingarnar leki. Þetta gerir þér kleift að ákvarða áreiðanlega hvort gas leki eftir að gashylkið hefur verið tengt.

Athugið alltaf þessar tengingar:

- Milli millistykkis ventlahylkisins og gashylkisins (fyrir ventlahylki)
- Milli millistykkis ventlahylkisins og þrýstijafnarans (fyrir ventlahylki)
- Milli þrýstijafnarans og gashylkisins (fyrir skrúfhylki)
- Milli gaslöngu og þrýstijafnarans

Áður en hafist er handa ætti alltaf að athuga gaslönguna – aðeins ef slangan er óskemmd kveikir grillið á sér á öruggan hátt.

- 1 Gangið úr skugga um að slökkt sé á grillinu og það hafi kólnað.
- 2 Skoðið gaslönguna og þrýstijafnarann vandlega fyrir sprungur, götótt svæði og skurði.
- 3 Ef einhverjar skemmdir koma í ljós: ekki nota grillið! Skiptið slöngunni út strax fyrir upprunalegan varahlut.



ELD- OG SPRENGIHÆTTA

HÆTTA: Gas sem lekur getur valdið eldsvoða eða sprengingu.

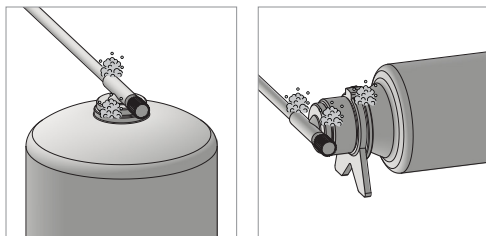
HÆTTA: Notið ekki opinn eld meðan á lekaprófi stendur (t.d. til reykinga eða notkun á sígarettukveikjara). Opinn eldur eða neistar eru ekki leyfðir í nágrenninu meðan á lekaprófi stendur.

HÆTTA: Notið grillið aldrei ef gasleki er til staðar.

HÆTTA: Aftengið aldrei gaslönguna, millistykkið eða aðrar gastengingar á meðan grillið er í notkun.

ATHUGIÐ LEKAÞÉTTNI

- 1 Gakktu úr skugga um að stjórnþækið sé í OFF stöðu og að grillið hafi kólnað.
- 2 Spreyið öll tengi með venjulegu leka-leitarspreyi eða burstið þau með sápuvatni (hlutfall sápu og vatns 1:3).
- 3 Kveikið á gashylkinu og kveikið á grillinu (sjá kaflann „Kveikja“).
- 4 Myndast loftbólur? Lokið strax fyrir gasinnstreymið – kerfið lekur! Notið grillið ekki undir neinum kringumstæðum.
- 5 Athugið alla tengipunkta. Endurtakið lekaprófið.
- 6 Eru einhverjar loftbólur? Fullkomið - þá er allt lekaþétt! Lokið ventillum á gaskútum. Skolið punktana sem voru athugaðir með sápuvatni eða lekaleitarspreyi með vatni. Þá er hægt að kveikja á grillinu.
- 7 Eru loftbólur enn að myndast? Tenging er líklega að leka. Skiptu um gasslönngu eða ventilhylki þar sem þú fannst lekann.



**SJÁ MYNDBAND UM
LEKAPRÓF!**

UPPHAFLEG NOTKUN

Fannstu fullkomna staðinn fyrir grillið þitt á pallinum eða svölunum? Þá má grillveislan hefjast! Áður en fyrsta steikin er sett á grindina skal leyfa grillinu að hitna án þess að neitt sé á því. Látið alla brennarana gan-

ga á hæstu stillingu í 20 mínútur án þess að neitt sé á þeim. Þetta fjarlægir allar framleiðsluleifar og gerir grillið tilbúið fyrir fyrsta grilltímabilið.



Öryggi vörunnar hefur verið kannað. Varan hefur vottun til notkunar í tilteknu landi. Athugið landamerkingarnar í hlutanum „Tæknilegar upplýsingar“ eða á tegundaplötunni á grillinu.



Það er alveg eðlilegt að það komi smá lykt í fyrsta skipti sem hann hitnar.



Litur grillsins getur breyst örlítið. Þetta er eðlilegt ferli og ekki ástæða til að kvarta.



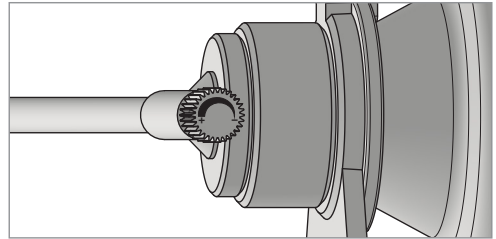
Staðsetjið grillið alltaf þar sem það er ekki í vindi. Þetta gerir grillinu kleift að ná hærra hitastigi og jafnari hitadreifingu.

NOTKUN

STÝRING

NOTKUN

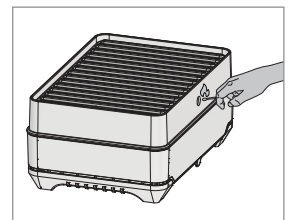
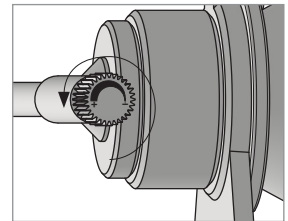
Þú getur stjórnað grillinu þínu á þægilegan hátt með miðstýringunni milli gashylkisins og gasslöngunnar.



KVEIKJA

KVEIKJA

- 1 Settu saman grillið/eldavélina. (Sjá kaflann „Samsetning“.)
- 2 Kontroller at regulatoren er skrudd helt med klokken «-».
- 3 Tengdu gashylkið. (Sjá kaflann „Gast-enging“.)
- 4 Ápne regulatoren mot klokken «+».
- 5 Haltu löngum eldspýt eða kveikjara nálægt brennaranum í gegnum eitt af kveikjugötunum í rammanum.
- 6 Fjarlægðu kveikjugjafann og gakktu úr skugga um að brennarinn hafi kviknað rétt.





Snúðu þrýstijafnaranum alveg rangsælis og síðan hálfan hring til baka til að tryggja að nægilegt gas flæði við kveikjuna.



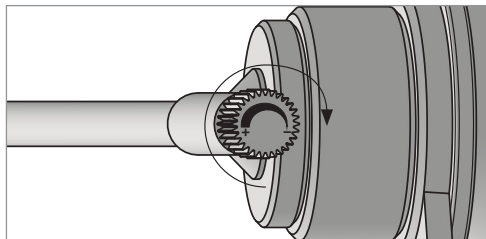
VIÐVÖRUN: Ekki halla þér yfir grillið á meðan kveikt er í því.

VIÐVÖRUN: Ekki láta of langan tíma líða frá því að grillið er opnað og þar til fyrsta tilraun til að kveikja á því er komið í veg fyrir að óbrunnið gas safnist fyrir í grillinu.

AÐ SLÖKKVA Á BRENNURUNUM

AÐ SLÖKKVA Á BRENNURUNUM

1 Snúðu hnappinum réttisælis að “-”.



FORHITUN

TIL HVERS AÐ FORHITA?

Áður en grillið er notað ætti alltaf að leyfa því að hitna á fullum krafti í 5 mínútur.

Þetta þýðir að

- grindin verður heit
- minni líkur eru á að maturinn festist við
- bragðið af grillmatnum verður betra
- yfirborð grillsins verður hreint (allar leifar frá síðustu grillveislu brenna burt)



Til að hjálpa grillinu að kólna hraðar er hægt að nota tólið til að fjarlægja heita grillgrindina og setja hana á eldfast yfirborð.

GRILLA OG ELDA



HÆTTA: Notið aldreí grillið án fitudropa.

HÆTTA: Kviknað getur í fitu og olíum þegar þær eru hitaðar upp í hátt hitastig. Ef þrif hafa ekki verið framkvæmd á réttan hátt getur kviknað í uppsafnaðri fitu, sem getur leitt til svokallaðs fituelds á grillinu.

HÆTTA: Til að koma í veg fyrir fitueld skal alltaf þurrka upp umframfitu/marineringu af matnum áður en grillað er. Það mun ekki spilla bragði matarins.

HÆTTA: Reynið aldrei að slökka brennandi, heita eða reykjandi fitu/olíu með vatni.

VIÐVÖRUN: Til að koma í veg fyrir ofhitnun á grillinu ætti ekki að hylja grillsvæðið alveg.

VIÐVÖRUN: Ekki halla þér yfir grillsvæðið á meðan grillað er.

VIÐVÖRUN: Notið hitapolna hanska þegar grillað er (sner-tihitapol á stigi 2 eða hær-ra í samræmi við DIN EN 407).

AÐVÖRUN: Grillið er eingöngu ætlað til að grilla mat (t.d. kjöt, fisk og grænmeti o.s.frv.).

GRILLUN Á GRILLGRINDINNI

Þegar þú grillar liggur maturinn á grillgrindinni, drekkur fljótt í sig mikinn hita að neðan og myndar sterkan steikingarilm. Með því að nota helluborðsbrennarann með logalokinu nær grillið sérstaklega jafnri hitadreifingu sem gerir þér kleift að nota allt grillflötinn í einu.

GRILLVEISLA - HVERNIG ÞAÐ VIRKAR

- 1 Setjið grillið saman (sjá kaflann „Samsetning grillunar“).
- 2 Kveikið á grillinu (sjá kaflann „Kveikja“).
- 3 Stillið hitann eftir því hvaða matvæli eru grilluð.
- 4 Setjið matinn á grillgrindina.

ELDUN Á POTTSTUÐNINGUM

Þú getur sett pottinn beint á pottastoðina fyrir ofan logann. Brennarinn á helluborðinu tryggir jafnan hita og hraða eldun.



Þú getur líka notað innra byrði loksins á grillinu sem skurðar- eða framreiðslubretti.



- Þú getur líka notað helluborðsbrennarann til að steikja á pönnu, búa til kaffi eða baka í færanlegum ofni.
- Á vindasömum dögum þjónar grindin sem vindskjól.

ELDUN - HVERNIG Á AÐ GERA ÞAÐ

- 1 Settu helluborðið saman (sjá kaflann „Eldun samsetning“).
- 2 Settu pottinn örugglega og miðlægt yfir helluborðsbrennarann.
- 3 Kveiktu á helluborðinu (sjá kaflann „Kveikja“).
- 4 Stilltu hitann eftir matnum sem verið er að elda.

- Notið potta og pönnur með að minnsta kosti 14 cm þvermál og mest 20 cm með brún og mest 24 cm án brúnar.

UMHIRÐA

ÞRIF

Við vitum hvernig þetta er: eftir grillveislu eru þrif það síðasta sem þú vilt hugsa um. En hreint grill er ekki aðeins snyrtilegt, það er líka öruggara og endist lengur. Gefðu grillinu þínu reglulega smá ást og umhyggju – það mun endurgjalda það með frábærum afköstum.

HVERS VEGNA ÞRIF ERU MIKILVÆG

Alltaf þegar þú grillar verða fita, marine-ring og matarleifar eftir. Ef það fær að liggja of lengi mun það ekki aðeins spilla bragði matarins heldur einnig skerða öryggi, til dæmis með því að valda fitueldum. Grillið þitt endist einnig lengur ef þú ferð vel með það.

SVONA GERIRÐU ÞAÐ:

- 1 **Brennið af ristinni:** Eftir að búið er að grilla skal láta grillið ganga á hæsta styrk í um það bil fimm mínútur. Matarleifar brenna strax af.
- 2 **Burstið af grindinni:** Þrifið vandlega með grillbursta á meðan grindin er enn heit.
- 3 Þurrkið einfaldlega öll yfirborð, fitubakka og logahlíf með volgu sápuvatni, mjúkum klút eða örfíberklút.



Hreinsaðu fitubakkann vandlega til að koma í veg fyrir fituelda.



HÆTTA: Til að forðast fitu-eldar skal gæta sérstaklega að fituútfellingum við þrif.

VIÐVÖRUN: Áður en hafist er handa við ítarlegri þrif/alþrif eða grillið er hulið með yfirbreiðslu skal slökkva á því og láta það kólna alveg.

VIÐVÖRUN: Þrátt fyrir vandlegan frágang geta allir hlutar haft hvassar brúnir. Notið öryggishanska til að forðast skurði.

VIÐVÖRUN: Leyfið grillinu að þorna alveg áður en það er notað aftur.

ATHUGIÐ: Spreyjið aldrei á grillið með öflugri vatnsbunu úr garðslöngu eða háþrýstihreinsibúnaði.

ATHUGIÐ: Eftirfarandi hreinsiefni henta ekki til að þrifa grillið:

- slípiefni fyrir ryðfrítt stál
- sýru- eða eldfim hreinsiefni
- ofnhreinsiefni
- slípiefni eða hreinsiefni sem innihalda klór

ATHUGIÐ: Þegar milt hreinsiefni er notað skal einnig fylgja leiðbeiningum/upplýsingum frá framleiðanda til að forðast skemmdir á yfirborðinu.

VIÐHALD

Gott grill endist lengi – að því gefnu að það fái smá ástu og umhyggju reglulega. Samhliða þrifum er viðhald hluti af þessu, þar sem það tryggir að grillið þitt virki alltaf örugglega og áreiðanlega.



Skannaðu QR kóðann til að sjá samsvarandi varahluti fyrir grillið þitt. Þú finnur ítarlegan lista yfir varahluti í samsetningarleiðbeiningunum.



Í flestum Evrópulöndum þarf að skipta um gasslöngu og millistykki fyrir ventilinn eftir tíu ár (sjá framleiðsludagsetningu á gasslöngu og millistykki fyrir ventilinn), jafnvel þótt engin ytri skemmd sé sjáanleg. Athugið reglur í ykkar landi.



HÆTTA: Í bland við olíu myndar gas sprengifima blöndu.

VIÐVÖRUN: Viðgerðir og viðhald á gasleiðandi og innsigliðum hlutum mega aðeins vera framkvæmdar af þeim sem til þess hafa heimild.

VIÐVÖRUN: Slökkvið á grillinu og bíðið þar til það hefur kólnað alveg.

ÞAÐ SEM ÞÚ ÞARFT AÐ MUNA

- Athugið reglulega allar skrúfutengingar, þrýstijafnara og þéttiefni hvort þau séu þétt, skemmd og hvort þau séu heil.
- Athugið hvort brennari og þrýstijafnari virki rétt.
- Fjarlægjið óhreinindi eða fituleifar, jafnvel á erfiðum stöðum.

GÆTIÐ AÐ SKORDÝRUM! - HALDIÐ BRENNURUNUM HREINUM

Skordýr eða aðrar smáverur hafa hreiðrað um sig í brennararörinu og stífla það, sem hefur áhrif á gasflæðið. Hreinsið brennarana vandlega með nál eða pípurensara.

FÖRGUN

„Umbúðir vörunnar eru úr endurvinnanlegu efni sem hægt er að senda til endurvinnslu. Flokkið þetta efni í viðeigandi söfnunarílát til förgunar. Ef þú vilt farga tækinu skaltu ekki henda

því með heimilisúrganginum. Spyrðu hjá förgunarfyrtæki á þínu svæði eða sveitarfélagi um möguleika á umhverfisvænni förgun sem sparar auðlindir.“

ÁBYRGÐ

ÁBYRGÐARÁKVÆÐI

TIL AÐ GERA ÁBYRGÐARKRÖFU VERÐUR ÞÚ AÐ GERA EFTIRFARANDI SKREF:

- Geymið upprunalegu kvittunina og sendið hana inn þegar þið gerið ábyrgðarkröfu.
- Taktu myndir af gallanum og hafðu raðnúmer grillins tilbúið.“

MÁLSMEDFERÐ VIÐ GERÐ ÁBYRGÐARKRÖFU

Ef þú vilt gera kröfu um ábyrgð skaltu hafa samband við þjónustuver okkar í gegnum vefsíðuna okkar á <https://www.enders-germany.com/Service>. Enders mun að eigin mati annað hvort gera við gallann eða skipta um hlutinn. Ef hvorugt er mögulegt áskilur Enders sér rétt til að skipta grillinu út fyrir sambærilega gerð eða annan af hærra verði. Í sumum tilfellum gæti verið nauðsynlegt að senda gallaða hluti til skoðunar. Að því gefnu að gallinn falli undir ábyrgðina verður sendingarkostnaðurinn endurgreiddur.

UNDANTEKNINGAR FRÁ ÁBYRGÐ Undanskilin ábyrgð eru

- Eðlilegt slit, t.d. ryðmyndun, mislitun, rispur og beyglur sem hafa ekki áhrif á virkni
- Skemmdir af völdum óviðeigandi notkunar, óviðeigandi samsetningar, misnotkunar eða vanrækslu á fyrirbyggjandi viðhaldi
- Tjón af völdum öfgakenndra veðurskiðyrða, salts lofts, klórupspretta, súrs regns eða annarra umhverfisþátta
- Tjón af völdum notkunar á óupprunalegum varahlutum og óheimilaðra viðgerða eða breytinga“

UNDANTEKNINGAR Á ÁBYRGÐ

Fyrir utan ábyrgðina sem lýst er í þessum skilmálum eru engar aðrar ábyrgðir veittar umfram lögbundin réttindi. Ábyrgðarþjónustan takmarkast við viðgerð eða skipti á gallaða hlutanum og fer aldrei yfir upphaflegt kaupverð vörunnar. Eftirstandandi ábyrgðartími gildir um varahluti og fylgihluti.

GILDANDI LÖG

Þessi ábyrgð er háð lögum Sambandslýðveldisins Þýskalands. Val á lögum takmarkar ekki þá vernd sem neytandinn fær samkvæmt ófrávíkjanlegum ákvæðum á búsetustað hans.

GILDISSVIÐ

Þessi ábyrgð á eingöngu við um Endersgrill í einkanotkun og ekki um vörur sem notaðar eru í atvinnuskyni eða í sameiginlegum aðstöðu. Breytingar á hönnun Enders-vara fela ekki í sér neina skyldu til að samþætta þessar breytingar í núverandi vörur.

ALGENGAR SPURNINGAR

AF HVERJU ÞARF GASHYLKIÐ ALLTAF AÐ VERA STAÐSETT LÁRÉTT OG TENGT VIÐ MILLISTYKKIÐ?

Gashylki eru mismunandi hönnuð og því verður að nota þau á mismunandi hátt. Gashylkin verða að vera staðsett lárétt við notkun til að tryggja að aðeins gas – en ekki vökvi – sé dregið inn. Í láréttri stöðu safnast fljótandi gasið saman neðst í gashylkinu, en gufað gas er tiltækt til úttöku efst. Meðfylgjandi millistykki tryggir rétta staðsetningu gashylkisins. Lárétt staðsetning tryggir örugga og jafna bruna og kemur í veg fyrir hættulega uppblossa.

AF HVERJU ÞARF SKRÚFHYLKIÐ ALLTAF AÐ VERA STAÐSETT UPPRÉTT?

Gashylki eru mismunandi hönnuð og því verður að nota þau á mismunandi hátt. Skrúfhylki verða alltaf að vera staðsett upprétt til að tryggja að aðeins gas – en ekki vökvi – sé dregið inn. Upprétt staðsetning tryggir örugga og jafna bruna og kemur í veg fyrir hættulega uppblossa.

AF HVERJU MISSIR GRILLIÐ MITT KRAFT MEÐ TÍMANUM?

Þegar gas er dregið úr gashylkinu kólnar það, sem minnkar þrýstinginn inni í því og minnkar afköst. Þetta er alveg eðlilegt ferli þegar gas er dregið út úr þrýstihylkjum.

BILANALEIT

BILUN

Kviknar ekki á brennara.

ORSÖK	ÚRRÆÐI
Það er vandamál með gasframboðið.	Gakktu úr skugga um að gashylkið sé rétt tengt (sjá kaflann „Gastenging“). Gakktu úr skugga um að spennustýringin sé alveg kveikt á. Gakktu úr skugga um að gashylkið sé enn fullt.

BILUN

Loginn er lítill, jafnvel þótt stjórnhnappur brennarans sé á hæstu stillingu. Logarnir ná ekki út um allan ummál brennarans. Logamynstur brennarans er óreglulegt.

ORSÖK	ÚRRÆÐI
Gashylkið er tómt eða næstum tómt.	Skipið um gashylkið.
Gaslangan er beygð.	Athugið hvort hún sé skemmd og skipið henni út ef þörf krefur.
Brennaraopin eru óhrein.	Hreinsið brennaraopin (sjá kaflann „Viðhald“).

BILUN

Ekki er hægt að fjarlægja rammann af botninum.

ORSÖK	ÚRRÆÐI
Grillið gæti hafa beygst vegna hitastigs eða síðasta flutnings, sem veldur því að það festist.	Látið grillið kólna. Dragið rammann fast frá botninum.

BILUN

Gaslykt finnst og logar frá brennara kunna að vera gulir og veikir.

ORSÖK	ÚRRÆÐI
Gasbirgðir milli gashylkisins og grillsins leka.	<ul style="list-style-type: none"> • Lokaðu eftirlitskerfinu. • Slökktu á öllum opnum eldum, ef þeir eru til staðar. • Ef lyktin heldur áfram skaltu færa þig frá grillinu og hafa samband við slökkvilið. • Ef þú finnur ekki lengur gaslykt skaltu framkvæma lekaprófið aftur til að finna lekann.“
Skordýr eða aðrar smáverur hafa hreiðrað um sig í brennararörinu og stífla það, sem hefur áhrif á gasflæðið.	Hreinsið rör brennaranna (sjá „Viðhald“).

BILUN

Logar spýttast út við grillun eða forhitun.

ORSÖK	ÚRRÆÐI
Matarleifar frá síðasta grilli hafa ekki verið hreinsaðar burt.	<p>Eftir að búið er að grilla skal láta grillið ganga á hæsta styrk í um það bil fimm mínútur. Hreinsið grindina með grillburstanum.</p> <p>Hreinsa þarf grillið vandlega að innan.</p> <p>Hreinsið grillið reglulega (sjá „Umhirða“).</p>
Gashylkið er ekki rétt staðsett.	Athugið hvort gashylkið sé rétt tengt og staðsett (sjá „Gastenging“).

BILUN

Fitueldur hefur kviknað á grillinu.

ORSÖK	ÚRRÆÐI
Kviknað getur í fitu og olíum þegar þær eru hitaðar upp í hátt hitastig. Ef þrif hafa ekki verið framkvæmd á réttan hátt eða það er afgangsfita/marinering á kjötinu, getur kviknað í uppsafnaðri fitu, sem getur leitt til svokallaðs fituelds á grillinu.	Reynið aldrei að slökkva brennandi, heita eða reykjandi fitu/olíu með vatni. Slökkvið strax á grillinu.

BILUN

Það er erfitt að skrúfa gasslönguna á brennararörið.

ORSÖK	ÚRRÆÐI
Gröðin er óhrein.	Hreinsið skrúfganginn í brennararörinu og á gasslöngunni.
Gröðin er gölluð.	Skiptu um gasslöngu og/eða brennara. (Sjá varahlutapjónustu)

BILUN

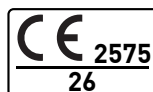
Aðeins mjög lítill logi myndast við brennarann, eða loginn slokknar (popp eða hvæsandi hljóð).

ORSÖK	ÚRRÆÐI
Grillið þitt er útsett fyrir vindi.	Settu grillið á stað sem er varinn fyrir vindi.
Gasslöngan er ekki rétt skrúfuð við brennarann.	Skrúfaðu gasslönguna rétt við brennarann.

TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

Líkan	PACE
Vörunr.	1840
Afl	2,0 kW
Verbrauch	143 g/h (G31) 146 g/h (G30)
Neyðsla	Propan G31 / Butan G30
ESB-lönd	AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, FI, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Flokkur	Beinn prentun
Þvermál stút (mm)	Ø 0,28

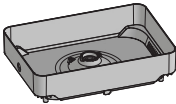

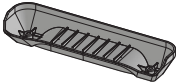

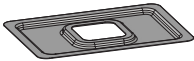
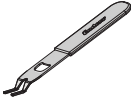
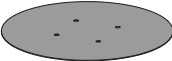
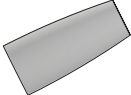


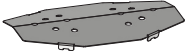
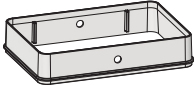


Þetta tæki hefur verið prófað og samþykkt í samræmi við DIN EN 521:2022. Það er afhent tilbúið til notkunar með fljótandi gasi.



Es sind ausschließlich Gasschläuche von Enders für dieses Gerät zugelassen.

is

LISTI YFIR VARAHLUTI

1		1x 130026000	11		1x 130026010
2		2x 130026001	12		1x 130026011
3		1x 130026002	13		1x 130026012
4		1x 130026003	14		1x 130026013
5		1x 130026004			
6		2x 130026005			
7		1x 130026006			
8		1x 130026007			
9		1x 130026008			
10		1x 130026009			

Enders[®]

Enders Colsman AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl, Germany

+ 49 (0) 2392 9782 30

www.enders-germany.com

260109